

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 147

Volume 31

14 June 1988

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- * Council Regulation (EEC) No 1629/88 of 27 May 1988 amending Regulation (EEC) No 1736/75 in respect of the recording of mode of transport in the external trade statistics of the Community 1**
- Commission Regulation (EEC) No 1630/88 of 13 June 1988 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 3
- Commission Regulation (EEC) No 1631/88 of 13 June 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 5
- Commission Regulation (EEC) No 1632/88 of 13 June 1988 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving region 5 7
- Commission Regulation (EEC) No 1633/88 of 13 June 1988 on the supply of various consignments of cereals to the International Committee of the Red Cross (ICRC) as food aid 10
- Commission Regulation (EEC) No 1634/88 of 13 June 1988 on the supply of common wheat to the Arab Republic of Egypt as food aid 14
- Commission Regulation (EEC) No 1635/88 of 13 June 1988 on the supply of various consignments of cereals to the World Food Programme (WFP) as food aid 17
- Commission Regulation (EEC) No 1636/88 of 13 June 1988 on the supply of milled long-grain rice to the Republic of Cape Verde as food aid 21
- Commission Regulation (EEC) No 1637/88 of 13 June 1988 on the supply of common wheat to Madagascar as food aid 24
- Commission Regulation (EEC) No 1638/88 of 13 June 1988 on the supply of refined rape seed oil to non-governmental organizations (NGOs) as food aid 27

Price : 10,50 ECU

(Continued overleaf)

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

Commission Regulation (EEC) No 1639/88 of 13 June 1988 on the supply of refined rape seed oil to the World Food Programme (WFP) as food aid	32
* Commission Regulation (EEC) No 1640/88 of 13 June 1988 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export, amending Regulation (EEC) No 569/88 and repealing Regulation (EEC) No 1252/88	36
* Commission Regulation (EEC) No 1641/88 of 13 June 1988 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of bone-in beef held by certain intervention agencies and intended for export, amending Regulation (EEC) No 569/88 and repealing Regulation (EEC) No 1480/88	42
Commission Regulation (EEC) No 1642/88 of 13 June 1988 on offers tendered in respect of the 18th invitation to tender issued under the standing invitation to tender referred to in Regulation (EEC) No 3905/86	48
* Commission Regulation (EEC) No 1643/88 of 13 June 1988 introducing private storage aid for Kefalotyri and Kasserri cheeses	49
* Commission Regulation (EEC) No 1644/88 of 13 June 1988 re-establishing the levying of customs duties on women's or girls' skirts, products of category 27 (order No 40.0270) and overcoats jackets, blazers and other garments, knitted or crocheted, products of category 83 (order No 40.0830), originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3783/87 apply	51
* Commission Regulation (EEC) No 1645/88 of 13 June 1988 re-establishing the levying of customs duties on bed linen, other than knitted or crocheted, products of category 20 (order No 40.0200) and woven fabrics of artificial staple fibres, products of category 37 (order No 40.0370), originating in Thailand, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3783/87 apply	53
* Commission Regulation (EEC) No 1646/88 of 13 June 1988 amending Regulation (EEC) No 2409/86 on the sale of intervention butter intended for incorporation in compound feedingstuffs for animals	55
Commission Regulation (EEC) No 1647/88 of 10 June 1988 amending Regulation (EEC) No 3938/87 in regard to the monetary compensatory amounts applicable in the milk and milk products sector under Regulations (EEC) No 2262/87 and (EEC) No 1383/88	56
Commission Regulation (EEC) No 1648/88 of 13 June 1988 fixing the export refunds on beef and veal	59
Commission Regulation (EEC) No 1649/88 of 13 June 1988 on the adjustment of certain export refunds fixed in advance in the cereals sector	68
Commission Regulation (EEC) No 1650/88 of 13 June 1988 correcting Regulation (EEC) No 1627/88 modifying a countervailing charge on fresh lemons originating in Spain (except the Canary Islands)	70
Commission Regulation (EEC) No 1651/88 of 13 June 1988 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	71
Commission Regulation (EEC) No 1652/88 of 13 June 1988 altering the export refunds on oil seeds	75

II Acts whose publication is not obligatory

Commission

88/321/EEC :

- * Commission Directive of 16 May 1988 adapting to technical progress Council Directive 71/127/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the rear-view mirrors of motor vehicles 77

88/322/EEC :

- * Commission Decision of 17 May 1988 amending the Seventh Council Decision 85/355/EEC on the equivalence of field inspections carried out in third countries on seed-producing crops 80

88/323/EEC :

- * Commission Decision of 17 May 1988 amending the Seventh Council Decision 85/356/EEC on the equivalence of seed produced in third countries 82

88/324/EEC :

- * Commission Decision of 17 May 1988 establishing the amendments to be made in respect of potatoes, to the measures taken by Denmark to protect itself against the introduction of *Corynebacterium sepedonicum* 84

88/325/EEC :

- * Commission Decision of 18 May 1988 approving the programme of measures submitted by the Greek Government for 1988 on the restructuring of the system for agricultural surveys in Greece 86

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 1629/88

of 27 May 1988

amending Regulation (EEC) No 1736/75 in respect of the recording of mode of transport in the external trade statistics of the Community

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 235 thereof,

Having regard to the proposals from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Whereas it is necessary to update the provisions concerning mode of transport in Council Regulation (EEC) No 1736/75 of 24 June 1975 on the external trade statistics of the Community and statistics of trade between the Member States ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3367/82 ⁽⁴⁾;

Whereas Regulation (EEC) No 1900/85 ⁽⁵⁾ introduces Community export and import declaration forms corresponding to the specimen introduced by Regulation (EEC) No 679/85 ⁽⁶⁾; whereas that specimen provides for the recording of data concerning mode of transport to comply with the relevant measures provided for in the present Regulation; whereas both the said Regulations apply from 1 January 1988; whereas it therefore appears advisable to adopt that date for the extension of the statistical return on Community external trade to cover mode of transport,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1736/75 is hereby amended as follows:

1. Article 7 (2) is replaced by the follows:

'2. The date from which the data referred to in paragraph 1 (g) and (h) must be indicated shall be determined in accordance with Article 41.'

2. Article 20 is replaced by the following:

Article 20

1. "Mode of transport" shall be taken to mean, on export, the mode of transport determined by the active means of transport by which the goods are presumed to have left the statistical territory of the Member States which records them among its exports and, on import, the mode of transport determined by the active means of transport by which they enter the statistical territory of the Member State which records them among its imports.

2. For the purposes of this Regulation the modes of transport shall be as follows:

Code	Description
1	Sea
2	Rail
3	Road
4	Air
5	Mail
7	Fixed transport installations
8	Inland waterway
9	Own propulsion

3. If reference is made to one of the modes of transport listed in paragraph 2, codes 1, 2, 3, 4 or 8, it must also be indicated whether the goods are transported in containers within the meaning of Article 15 (3).

4. If reference is made to one of the modes of transport listed in paragraph 2, codes 1, 3, 4 or 8, the nationality of the active means of transport as known on export or on import must also be indicated.'

3. The following subparagraph is added to Article 22 (1):

'From 1 January 1988, the Community and the Member States shall add to these data the information "mode of transport" referred to in Article 7 (1) (j)';

⁽¹⁾ OJ No C 298, 7. 11. 1987, p. 6.

⁽²⁾ OJ No C 122, 9. 5. 1988.

⁽³⁾ OJ No L 183, 14. 7. 1975, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 321, 11. 11. 1987, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 179, 11. 7. 1985, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 79, 21. 3. 1985, p. 7.

4. in Article 38 :

- 'first subparagraph' is added after 'Article 22 (1)' in the second sentence of the first subparagraph of paragraph 1,
- 'for the data referred to in Article 22 (1), second subparagraph, and also' is added after 'including' in the first indent of paragraph 2.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1- January 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 May 1988.

For the Council

The President

I. ADAM-SCHWAETZER

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1630/88

of 13 June 1988

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) 1097/88⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 4047/87⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 10 June 1988;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 4047/87 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 June 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 June 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 110, 29. 4. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 378, 31. 12. 1987, p. 99.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 June 1988 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	16,55	165,75
0712 90 19	16,55	165,75
1001 10 10	73,91	246,66 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	73,91	246,66 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	11,45	184,27
1001 90 99	11,45	184,27
1002 00 00	51,75	164,18 ⁽⁶⁾
1003 00 10	45,43	165,78
1003 00 90	45,43	165,78
1004 00 10	101,89	135,50
1004 00 90	101,89	135,50
1005 10 90	16,55	165,75 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	16,55	165,75 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	40,05	175,92 ⁽⁴⁾
1008 10 00	45,43	99,90
1008 20 00	45,43	149,42 ⁽⁴⁾
1008 30 00	45,43	61,17 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	45,43	61,17
1101 00 00	31,23	273,18
1102 10 00	87,65	245,06
1103 11 10	128,41	396,17
1103 11 90	31,32	292,62

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1631/88

of 13 June 1988

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1097/88 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 4048/87 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 10 June 1988;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.

2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 June 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 June 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 110, 29. 4. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 378, 31. 12. 1987, p. 102.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 June 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	<i>(ECU/tonne)</i>			
	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	<i>(ECU/tonne)</i>				
	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1632/88

of 13 June 1988

fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving region 5

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80 of 27 June 1980 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3939/87⁽²⁾,Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1633/84 of 8 June 1984 laying down detailed rules for applying the variable slaughter premium for sheep and repealing Regulation (EEC) No 2661/80⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1860/86⁽⁴⁾, and in particular Articles 3 (1) and 4 (1) thereof,

Whereas the United Kingdom is the only country which grants the variable slaughter premium, in region 5, within the meaning of Article 3 (5) of Regulation (EEC) No 1837/80; whereas it is necessary therefore for the Commission to fix, for the week beginning 16 May 1988, the level of the premium and the amount to be charged on products leaving that region;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84 stipulates that the level of the variable slaughter premium is to be fixed each week by the Commission;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84 lays down that the amount to be charged on products leaving region 5 shall be fixed weekly by the Commission;

Whereas, pursuant to the provisions of Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 1837/80, for the week beginning 16 May 1988, the variable slaughter premium for sheep certified as eligible in the United Kingdom is to be in accordance with the amounts fixed in the Annexes hereto;

whereas, for that week, in the light of the Judgment of the Court of Justice of 2 February 1988 in Case 61/86, the provisions of Article 9 (3) of Regulation (EEC) No 1837/80 and of Article 4 of Regulation (EEC) No 1633/84 lead to the amounts to be charged on products, leaving region 5, being fixed in accordance with those Annexes;

Whereas, as regards the controls necessary for the application of the provisions relating to the said amounts, the system of controls provided for by Regulation (EEC) No 1633/84 should be maintained without prejudice to the preparation of any more specific provisions following the abovementioned Judgment of the Court of Justice,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For sheep or sheepmeat certified as eligible in the United Kingdom in region 5, within the meaning of Article 3 (5) of Regulation (EEC) No 1837/80, for the variable slaughter premium during the week beginning 16 May 1988, the level of the premium is fixed at 92,927 ECU/100 kilograms of estimated or actual dressed carcass weight within the limits laid down by Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 1633/84.

Article 2

For products referred to in Article 1 (a) and (c) of Regulation (EEC) No 1837/80 which left the territory of region 5 during the week beginning 16 May 1988, the amounts to be charged shall be equivalent to those fixed in the Annexes hereto.

*Article 3*This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 16 May 1988.

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 373, 31. 12. 1987, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 154, 9. 6. 1984, p. 27.⁽⁴⁾ OJ No L 161, 17. 6. 1986, p. 25.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 June 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANNEX

Amount to be charged for products leaving region 5 during the week commencing 16 May 1988

(ECU/100 kg)

CN code	Amounts	
	A. Products qualifying for the premium specified in Article 9 of Regulation (EEC) No 1837/80	B. Products specified in Article 4 (4) of Regulation (EEC) No 1633/84 ⁽¹⁾
	Live weight	Live weight
0104 10 90	43,676	0
0104 20 90		0
	Net weight	Net weight
0204 10 00	92,927	0
0204 21 00	92,927	0
0204 50 11		0
0204 22 10	65,049	
0204 22 30	102,220	
0204 22 50	120,805	
0204 22 90	120,805	
0204 23 00	169,127	
0204 30 00	69,695	
0204 41 00	69,695	
0204 42 10	48,787	
0204 42 30	76,665	
0204 42 50	90,604	
0204 42 90	90,604	
0204 43 00	126,845	
0204 50 13		0
0204 50 15		0
0204 50 19		0
0204 50 31		0
0204 50 39		0
0204 50 51		0
0204 50 53		0
0204 50 55		0
0204 50 59		0
0204 50 71		0
0204 50 79		0
0210 90 11	120,805	
0210 90 19	169,127	
1602 90 71		
— unboned (bone-in)	120,805	
— boned or boneless	169,127	

⁽¹⁾ Eligibility for these reduced amounts is subject to compliance with the conditions laid down in the second subparagraph of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 1633/84.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1633/88
of 13 June 1988

on the supply of various consignments of cereals to the International Committee
of the Red Cross (ICRC) as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86
of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid
management ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No
3785/87 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21
May 1987 laying down implementing rules for Regulation
(EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid
management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organ-
izations eligible for food-aid operations and specifies the
general criteria on the transport of food aid beyond the
fob stage;

Whereas, by its Decision of 15 April 1987 and 10
November 1987 on the supply of food aid to the ICRC,
the Commission allocated to that organization 2 040
tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of
this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July
1987 laying down general rules for the mobilization in
the Community of products to be supplied as Community
food aid ⁽⁴⁾, whereas it is necessary to specify the time
limits and conditions of supply and the procedure to be
followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the award of
a contract for the supply of cereals to the ICRC in
accordance with the provisions of Regulation (EEC) No
2200/87 and with the conditions laid down in the
Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 13 June 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 356, 18. 12. 1987, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX A

1. **Operation No** (1): 252/88
2. **Programme**: 1987
3. **Recipient**: ICRC, 17, avenue de la Paix, CH-1211 Geneva; telex 22269 CICR CH
4. **Representative of the recipient** (2): ICRC Delegation, 35th Street, House No 50, PO Box 1831, Khartoum, tel.: 47925-47724; ICRC Subdelegation: PO Box 734, Port Sudan, Democratic Republic of the Sudan
5. **Place or country of destination**: Sudan
6. **Product to be mobilized**: common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under IIA.6)
Specific characteristics: Hagberg falling number of at least 160
8. **Total quantity**: 1 300 tonnes (1 781 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (4): see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.B.2 (b)):
'ACTION No 252/88 / ETS / 90 / WHEAT FLOUR / PORT SUDAN / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: Warehouse ICRC / Port Sudan, Suakin Street, Plot 3, Square 13, Port Sudan
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 15 to 31 July 1988
18. **Deadline for the supply**: 15 September 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 5 July 1988
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 19 July 1988
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1 to 15 August 1988
 - (c) deadline for the supply: 30 September 1988
22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** (5):
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Brussels; telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6):
Refund applicable on 1 July 1988

ANNEX B

1. **Operation No** (1): 253/88
2. **Programme**: 1987
3. **Recipient**: ICRC, 17, avenue de la Paix, CH-1211 Geneva; telex 22269 CICR CH
4. **Representative of the recipient** (2): Delegación del CICR, Reparto Belmonte km. 7 Carretera Sur, Apartado 2005, Managua/Nicaragua, tel.: 52 08 14, 52 08 15, telex 2268 CICR NIC
5. **Place or country of destination**: Nicaragua
6. **Product to be mobilized**: rolled oats
7. **Characteristics and quality of the goods** (3):
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.A.9)
8. **Total quantity**: 150 tonnes (259 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (4): see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.B.3):
'ACCIÓN N° 253/88 / NI-0074 / COPOS DE AVENA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA PARA SU DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
and manufacture date on each individual package
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: Delegación del CICR, Reparto Belmonte km. 7 Carretera Sur, Apartado 2005, Managua/Nicaragua, tel.: 52 08 14, 52 08 15, telex 2268 CICR NIC
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 15 to 31 July 1988
18. **Deadline for the supply**: 15 September 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 5 July 1988
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 19 July 1988
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1 to 15 August 1988
 - (c) deadline for the supply: 30 September 1988
22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** (5):
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Brussels; telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6):
Refund applicable on 1 July 1988

Notes:

- (1) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer: see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 level.
The radioactivity certificate for Action No 252/88 must be endorsed by the Sudanese Embassy in the country of origin.
The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:
— phytosanitary certificate, fumigation certificate.
— certificate of origin.
- (4) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (5) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
— either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
235 01 32
236 10 97
235 01 30
236 20 05.
- (6) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1634/88

of 13 June 1988

on the supply of common wheat to the Arab Republic of Egypt as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3785/87⁽²⁾ and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, by its Decision of 27 April 1988, on the supply of food-aid to Egypt the Commission allocated to this country 60 000 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July

1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food-aid⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the award of a contract for the supply of common wheat to Egypt in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2200/87 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 June 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 356, 18. 12. 1987, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

1. **Operation No** (1): 297/88
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Arab Republic of Egypt
4. **Representative of the recipient** (2): Ambassade de la République Arabe d'Égypte, Section commerciale, 522 ave. Louise, 1050 Bruxelles, tel.: 02 647 32 27, telex 64809 COMRAU B
5. **Place or country of destination**: Egypt
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under IIA.1)
8. **Total quantity**: 60 000 tonnes
9. **Number of lots**: 2 (A: 30 000 tonnes; B: 30 000 tonnes)
10. **Packaging**: in bulk
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment FOB stowed (4) (7)
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 20 to 31 July 1988
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 5 July 1988, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 19 July 1988, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 5 to 15 August 1988
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** (4):

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles,
telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5):

Refund applicable on 1 July 1988

Notes:

- (1) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:
Mme F. Henrich, 6, rue Ibn Zanki, Zamalek, Cairo, telex 92028 EUROP UN CAIRO.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 level, and must be endorsed by the Egyptian Embassy in the country of origin.
- (4) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
— either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels: :
235 01 32
236 10 97
235 01 30
236 20 05.
- (5) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (6) The successful tenderer will be notified of the vessel's arrival at the port of shipment not less than seven days in advance.
- (7) By way of derogation from Articles 7 (3) (f) and 13 (2) of Regulation (EEC) 2200/87, the price tendered must include the loading and stowage costs. The loading and stowage operations will be the responsibility of the successful tenderer.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1635/88

of 13 June 1988

on the supply of various consignments of cereals to the World Food Programme (WFP) as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾ as amended by Regulation (EEC) No 3785/87⁽²⁾, and in particular Article 6(1)(c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, by its Decision of 15 April 1987 on the supply of food aid to the World Food Programme the Commission allocated to that organization 9 000 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the award of a contract for the supply of cereals to the World Food Programme in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2200/87 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 June 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 356, 18. 12. 1987, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

1. **Operation No :** 290/88 (1)
2. **Programme :** 1987
3. **Recipient :** World Food Programme, via Cristoforo Colombo, 426 I-00145 Roma (telex 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient (2) :** see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination :** People's Democratic Republic of Yemen
6. **Product to be mobilized :** common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods (3) :** see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under IIA.1):
8. **Total quantity :** 1 500 tonnes
9. **Number of lots :** one
10. **Packaging and marking (4) :** see lists published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under IIB.1 (a))
 - marking on the bags, in letters at least 5 cm high:
'ACTION No 290/88 / YEMEN PDR / 0226502 / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ADEN'
11. **Method of mobilization :** the Community market
12. **Stage of supply :** free at port of shipment
13. **Port of shipment :** —
14. **Port of landing specified by the recipient :** —
15. **Port of landing :** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing :** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment :** 1 to 31 August 1988
18. **Deadline for the supply :** —
19. **Procedure for determining the costs of supply :** tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders :** 5 July 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender :**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 19 July 1988 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 to 31 August 1988
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security :** 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security :** 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders (5) :**

Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer (6) :**

Refund applicable on 1 July 1988

ANNEX II

1. **Operation No** (1): 482/88
2. **Programme**: 1987
3. **Recipient**: World Food Programme, via Cristoforo Colombo, 426, I-00145 Roma (telex 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient** (2): see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination**: Mauritania
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under. I.I.A.1):
8. **Total quantity**: 7 500 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging**: in bulk, plus
 - 157 500 empty new jute sacks, minimum weight 600 grams, of a capacity of 50 kilograms, and 75 needles and sufficient twine
 - marking on the bags, in letters at least 5 centimetres high:
'ACTION N° 482/88 / MAURITANIE / 0282200 / FROMENT / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / NOUAKCHOTT'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: Nouakchott
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15 to 31 July 1988
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 5 July 1988
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 19 July 1988
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 to 15 August 1988
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** (4):

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles,
telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5):

Refund applicable on 1 July 1988

Notes:

- (1) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer: see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 level.
- The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:
- certificate of origin,
 - phytosanitary certificate.
- (4) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (5) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of these Annexes, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
- either by porter at the office referred to in point 24 of these Annexes,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05.
- (6) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of these Annexes.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1636/88
of 13 June 1988
on the supply of milled long-grain rice to the Republic of Cape Verde as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3785/87⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, by its Decision of 15 April 1987 on the supply of food aid to the Republic of Cape Verde the Commission allocated to that country 9 000 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July

1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food-aid⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the award of a contract for the supply of milled long-grain rice to the Republic of Cape Verde in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2200/87 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 June 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 356, 18. 12. 1987, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

1. **Operation No** (1): 257/88
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Republic of Cape Verde
4. **Representative of the recipient** (2): Empresa Publica de Abastecimiento (EMPA),
Praia: CP 104, tel.: 24 93 05, telex 54 EMPA CV
Mindelo: CP 148, tel.: 23 69-27 81, telegrams: EMPA-S. Vicente.
5. **Place or country of destination**: Republic of Cape Verde
6. **Product to be mobilized**: Milled long-grain rice (not parboiled)
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II. A. 10):
8. **Total quantity**: 3 750 tonnes (9 000 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: 2 (A: 2 500 tonnes; B: 1 250 tonnes)
10. **Packaging and marking** (4): see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II. B. I a):
— marking on the bags in letters at least 5 cm high:
'ACÇÃO N° 257 / 88 / ARROZ / DOM DA COMUNIDADE ECONOMICA EUROPEIA A REPUBLICA DE CABO VERDE'
11. **Method of mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: A: Praia; B: Mindelo
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 10 to 25 July 1988
18. **Deadline for the supply**: 15 August 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 28 June 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 July 1988, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 25 July to 10 August 1988
 - (c) deadline for the supply: 31 August 1988
22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** (5):
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6):
Refund applicable on 10 June 1988 fixed by Regulation (EEC) No 1464/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 132 of 28 May 1988, p. 56

Notes :

- (1) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :
M. Meloni, CP 122, Praia, tel. : 61 37 50, telex 6071 DELCE CV.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 level.
- (4) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (5) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
- either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
- 235 01 32
236 10 97
235 01 30
236 20 05
- (6) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1637/88
of 13 June 1988
on the supply of common wheat to Madagascar as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3785/87 ⁽²⁾ and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, by its Decision of 5 June 1987 on the supply of food aid to Madagascar, the Commission allocated to the latter country 10 000 tonnes of cereals to be supplied free at port of shipment;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the award of a contract for the supply of common wheat to Madagascar in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2200/87 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 June 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 356, 18. 12. 1987, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

1. **Operation No :** 840/88 (1)
2. **Programme :** 1987
3. **Recipient :** Madagascar (Régie malgache des monopoles fiscaux pour compte État Malgache, Ministère des Finances, boîte postale 23 Antananarivo)
4. **Representative of the recipient (2) :** Ambassade de la République démocratique de Madagascar, Avenue de Tervuren 276, B-1150 Bruxelles (tel. : 770 17 26 telex : 61197 MAD Bruxelles)
5. **Place or country of destination :** Madagascar
6. **Product to be mobilized :** common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods (3) :** se list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under IIA.1) Specific characteristics : Hagberg falling number of at least 160
8. **Total quantity :** 10 000 tonnes
9. **Number of lots :** one
10. **Packaging :** in bulk, plus
 - 210 000 new woven-polypropylene bags for food use, weighing not less than 120 grams, which have been specially treated against the effects of ultraviolet light, and 75 needles and sufficient twine
 - Marking :
'ACTION N° 840/87 / FROMENT / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE À LA RÉPUBLIQUE DE MADAGASCAR'
11. **Method of mobilization :** the Community market
12. **Stage of supply :** free at port of shipment
13. **Port of shipment :** —
14. **Port of landing specified by the recipient :** Toamasina
15. **Port of landing :** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing :** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment :** 1 to 31 August 1988
18. **Deadline for the supply :** —
19. **Procedure for determining the costs of supply :** tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders :** 12 noon on 5 July 1988
21. **In the case of a second invitation to tender :**
 - (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 19 July 1988
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment : 1 to 31 August 1988
22. **Amount of the tendering security :** 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security :** 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders (4) :**

Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex : AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer (5) :**

Refund applicable on 1 July 1988

Notes :

- (1) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 level.
- (4) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of these Annexes, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
— either by porter at the office referred to in point 24 of these Annexes,
— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
236 20 05,
235 01 32,
236 10 97,
235 01 30.
- (5) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of these Annexes.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1638/88
of 13 June 1988
on the supply of refined rape seed oil to non-governmental organizations
(NGOs) as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3785/87⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, by its Decision of 16 March 1988 on the supply of food aid to NGOs the Commission allocated to the latter organizations 3 035 tonnes of refined rape seed oil to be supplied free at port of shipment;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the award of a contract for the supply of refined rape seed oil to NGOs in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2200/87 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 June 1988.

For the Commission
Frans ANDRIESEN
Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 356, 18. 12. 1987, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 455/88 to 481/88
2. **Programme** : 1988
3. **Recipient** : Euronaid
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾ : see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination** : see Annex II
6. **Product to be mobilized** : refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ : See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under IIIA.1)
8. **Total quantity** : 3 035 tonnes net
9. **Number of lots** : four (A: 525 tonnes, B: 680 tonnes, C: 465 tonnes, D: 1 365 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁶⁾ :
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under III.B):
 - metal cans of 10 litres, or 10 kilograms
 - the cans must be packed in cartons, with two cans per carton
 - the cans must carry the following wording : see Annex II
11. **Method of mobilization** : Community market
12. **Stage of supply** : free at port of shipment
13. **Port of shipment** : —
14. **Port of landing specified by the recipient** : —
15. **Port of landing** : —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing** : —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment** : 15 August to 15 September 1988
18. **Deadline for the supply** : —
19. **Procedure for determining the costs of supply** ⁽⁸⁾ : tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** : 28 June 1988 not later than 12 noon. Tenders shall be valid until 12 midnight on 29 June 1988
21. **In the case of a second invitation to tender** :
 - (a) deadline for the submission of tenders : 12 July 1988 not later than 12 noon. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 13 July 1988
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment : 1 to 30 September 1988
 - (c) deadline for the supply : —
22. **Amount of the tendering security** : 15 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security** : 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁷⁾ :
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles,
telex : AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** : —

Notes :

- (1) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the products to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
The radioactivity certificate for Action Nos 477/88 to 481/88 must be endorsed by the Sudanese Embassy in the country of origin and must indicate the levels of caesium-134 and caesium-137.
- (4) The supplier should send a duplicate of the original invoice to :
MM. De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.
- (5) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a health certificate.
- (6) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate origin.
- (7) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
— either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
235 01 32
236 10 97
235 01 30
236 20 05.
- (8) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 not be applicable to tenders submitted.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación de la partida	Cantidad total de la partida (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Beneficiario	País destinatario	Inscripción en el embalaje
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Modtager	Modtagerland	Emballagens påtegning
Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Empfänger	Bestimmungsland	Aufschrift auf der Verpackung
Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δικαιούχος	Χώρα προορισμού	Ένδειξη επί της συσκευασίας
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Beneficiary	Recipient country	Markings on the packaging
Désignation de la partie	Quantité totale de la partie (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Bénéficiaire	Pays destinataire	Inscription sur l'emballage
Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Beneficiario	Paese destinatario	Iscrizione sull'imballaggio
Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Begunstigde	Bestemmingsland	Aanduiding op de verpakking
Designação da parte	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiário	País destinatário	Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
A	525	252	Caritas G	Chile	Acción nº 455/88 / Aceite vegetal / Chile / Caritas alemana / 80436 / Valparaíso / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		210	Caritas G	Chile	Acción nº 456/88 / Aceite vegetal / Chile / Caritas alemana / 80437 / Talcahuano / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		29	Caritas G	Chile	Acción nº 457/88 / Aceite vegetal / Chile / Caritas alemana / 80438 / Coquimbo / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		34	Caritas G	Chile	Acción nº 458/88 / Aceite vegetal / Chile / Caritas alemana / 80439 / Antofagasta / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
B	680	75	CRS	El Salvador	Acción nº 459/88 / Aceite vegetal / El Salvador / Cathwel / 80109 / San Salvador vía Acajutla / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		45	CRS	Guatemala	Acción nº 460/88 / Aceite vegetal / Guatemala / Cathwel / 80108 / Santo Tomás de Castilla / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		58	Caritas B	Guatemala	Acción nº 461/88 / Aceite vegetal / Guatemala / Caritas Belgica / 80247 / Guatemala City vía Puerto Quetzal / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		58	Caritas B	Guatemala	Acción nº 462/88 / Aceite vegetal / Guatemala / Caritas Belgica / 80248 / Guatemala City vía Puerto Quetzal / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		57	Caritas B	Guatemala	Acción nº 463/88 / Aceite vegetal / Guatemala / Caritas Belgica / 80250 / Guatemala City vía Santo Tomás de Castilla / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		57	Caritas B	Guatemala	Acción nº 464/88 / Aceite vegetal / Guatemala / Caritas Belgica / 80251 / Guatemala City vía Santo Tomás de Castilla / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		15	CAM	Guatemala	Acción nº 465/88 / Aceite vegetal / Guatemala / CAM / 82003 / San Pedro de Carcha vía Santo Tomás de Castilla / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		120	OXFAM B	Nicaragua	Acción nº 466/88 / Aceite vegetal / Nicaragua / OXFAM B / 80807 / Corinto / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		75	DIA	Nicaragua	Acción nº 467/88 / Aceite vegetal / Nicaragua / DIA / 81102 / Managua vía Corinto / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		105	DKW	Nicaragua	Acción nº 468/88 / Aceite vegetal / Nicaragua / DKW / 82314 / Corinto / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		15	Caritas B	São Tomé e Príncipe	Acção nº 469/88 / Óleo vegetal / São Tomé e Príncipe / Caritas Belgica / 80219 / Assunto via porto de São Tomé / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita
C	465	115	CRS	Ethiopia	Action No 470/88 / Vegetable oil / Ethiopia / Cathwel / 80121 / Hararge via Djibouti / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		50	CRS	Ethiopia	Action No 471/88 / Vegetable oil / Ethiopia / Cathwel / 80122 / Massawa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		4	Caritas G	Ethiopia	Action No 472/88 / Vegetable oil / Ethiopia / Caritas Germany / 80464 / Asmara via Massawa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		11	Caritas G	Ethiopia	Action No 473/88 / Vegetable oil / Ethiopia / Caritas Germany / 80465 / Asmara via Massawa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		165	WVB	Ethiopia	Action No 474/88 / Vegetable oil / Ethiopia / WVB / 85301 / Kombolcha via Assab / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		105	Concern	Ethiopia	Action No 475/88 / Vegetable oil / Ethiopia / Concern / 85402 / Assab / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		15	Prosalus	Ethiopia	Action No 476/88 / Vegetable oil / Ethiopia / Prosalus / 85506 / Assab / Gift of the European Economic Community / For free distribution
D	65	105	Caritas I	Sudan	Action No 477/88 / Vegetable oil / Sudan / Caritas Italiana / 80619 / El Obeio via Port Sudan / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		240	Oxfam B	Sudan	Action No 478/88 / Vegetable oil / Sudan / Oxfam B / 80808 / Port Sudan / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		600	Oxfam UK	Sudan	Action No 479/88 / Vegetable oil / Sudan / Oxfam UK / 80900 / Port Sudan / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		405	DIA	Sudan	Action No 480/88 / Vegetable oil / Sudan / DIA / 81103 / Port Sudan / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		15	DKW	Sudan	Action No 481/88 / Vegetable oil / Sudan / DKW / 82315 / Khartoum via Port Sudan / Gift of the European Economic Community / For free distribution

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1639/88

of 13 June 1988

on the supply of refined rape seed oil to the World Food Programme (WFP) as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3785/87 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, by its Decision of 16 March 1988 on the supply of food aid to WFP, the Commission allocated to the latter organization 2 965 tonnes of refined rape seed oil to be supplied free at port of shipment;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the award of a contract for the supply of refined rape seed oil to WFP in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2200/87 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 June 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 356, 18. 12. 1987, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

1. **Operation Nos** (1): 159/88, 272/88 and 273/88
2. **Programme** : 1987
3. **Recipient** : World Food Programme, Via delle Terme di Caracalla, I-00100 Rome (telex : 626675 WFP)
4. **Representative of the recipient** (2) : see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination** : see Annex II
6. **Product to be mobilized** : refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) : See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under III.A.1)
8. **Total quantity** : 2 965 tonnes net
9. **Number of lots** : four (A : 700 tonnes, B : 635 tonnes, C : 1 070 tonnes, D : 560 tonnes)
10. **Packaging and marking** :
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under III.B):
 - metal cans of 5 litres or 5 kilograms
 - the cans must be packed in cartons, with four cans per carton
 - the cans must carry the following wording : see Annex II
11. **Method of mobilization** : Community market
12. **Stage of supply** : free at port of shipment
13. **Port of shipment** : —
14. **Port of landing specified by the recipient** : —
15. **Port of landing** : —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing** : —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment** :
 - A, C and D : 15 August to 15 September 1988
 - B : 15 September to 15 October 1988
18. **Deadline for the supply** : —
19. **Procedure for determining the costs of supply** (4) : tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** : 28 June 1988 not later than 12 noon. Tenders shall be valid until 12 midnight on 29 June 1988
21. **In the case of a second invitation to tender** :
 - (a) deadline for the submission of tenders : 12 July 1988 not later than 12 noon. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 13 July 1988
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment :
 - A, C and D : 1 to 30 September 1988
 - B : 1 to 31 October 1988
 - (c) deadline for the supply : —
22. **Amount of the tendering security** : 15 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security** : 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** (5) :
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles,
telex : AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** : —

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the products to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
The successful tenderer shall supply to the beneficiaries' or its representative, on delivery, the following documents :
— certificate of origin,
— health certificate.
- (⁴) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
- (⁵) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
— either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
235 01 32
236 10 97
235 01 30
236 20 05.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação da parte	Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
A	700		WFP	Ethiopia	Action No 272/88 / Ethiopia / 0346001 / Colza oil / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Assab
B	635		WFP	Ethiopia	Action No 272/88 / Ethiopia / 0346001 / Colza oil / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Assab
C	1 070		WFP	Botswana	Action No 273/88 / Botswana / 0347200 / Colza oil / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Durban
D	560		WFP	Sudan	Action No 159/88 / Sudan / 0327202 / Colza oil / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Port Sudan

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1640/88

of 13 June 1988

on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export, amending Regulation (EEC) No 569/88 and repealing Regulation (EEC) No 1252/88

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3905/87⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1809/87⁽⁴⁾, has provided for the possibility of applying a two-stage procedure when selling beef from intervention stocks;

Whereas certain intervention agencies hold substantial stocks of boned intervention meat; whereas an extension of the period of storage for the meat bought in should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas outlets exist in certain third countries for the products in question and it is appropriate therefore to offer this meat for sale in accordance with Commission Regulations (EEC) No 2539/84 and (EEC) No 2824/85⁽⁵⁾ with certain derogating provisions applying in order to cover cases where the beef is stored in another Member State;

Whereas it is necessary to lay down a time limit for export of the said meat; whereas this time limit should be fixed by taking into account Article 5 (b) of Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3988/87⁽⁷⁾;

Whereas in order to ensure that beef sold is exported the lodging of security, as specified at (a) of Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 2539/84, should be required;

Whereas it is appropriate to specify that, in view of the prices which have been fixed in the context of this sale in order to permit the disposal of certain cuts, exports of such cuts should not be eligible for the refunds periodically fixed in the beef and veal sector; whereas, for the same reason, the additional code No 7034 referred to in Part 3 of the Appendix to Annex I to Commission Regulation (EEC) No 3938/87 of 23 December 1987 fixing the monetary compensatory amounts applicable in the agricultural sector and certain coefficients and rates required for their application⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1611/88⁽⁹⁾, should be made applicable;

Whereas Article 2 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3155/85 of 11 November 1985 providing for the advance fixing of monetary compensatory amounts⁽¹⁰⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1002/86⁽¹¹⁾, stipulates that monetary compensatory amounts may be fixed in advance only if the export refund is fixed in advance; whereas the absence of refunds for the meat in question means that this requirement cannot be met; whereas for the sake of impartiality it should in this instance be suspended so that advance fixing of the monetary compensatory amounts can be permitted;

Whereas products held by intervention agencies and intended for export are subject to the provisions of Commission Regulation (EEC) No 569/88⁽¹²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1516/88⁽¹³⁾; whereas, however, the Annex to the said Regulation setting out the entries to be made should be expanded;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1252/88⁽¹⁴⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1987, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 268, 10. 10. 1985, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁷⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1987, p. 31.

⁽⁸⁾ OJ No L 372, 31. 12. 1987, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 146, 13. 6. 1988, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 310, 21. 11. 1985, p. 22.

⁽¹¹⁾ OJ No L 93, 8. 4. 1986, p. 8.

⁽¹²⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 1.

⁽¹³⁾ OJ No L 135, 1. 6. 1988, p. 53.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 119, 7. 5. 1988, p. 15.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Part of the stocks of boned intervention beef held by the intervention agencies of Denmark, Italy, France, Ireland and the United Kingdom shall be sold.

This meat shall be for export.

Subject to the provisions of this Regulation, the sale shall take place in accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 2539/84 and (EEC) No 2824/85. However in derogation from Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 2824/85 authorization to repack may also be given for meat stored outside the Member State of the intervention agency holding it.

The provisions of Commission Regulation (EEC) No 985/81 (1) shall not apply to this sale.

2. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are given in Annex I hereto.

3. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned no later than 12 noon on 20 June 1988.

4. Particulars relating to the quantities and the places where the products are stored may be obtained by interested parties at the addresses given in Annex II.

Article 2

1. The time limit of two months for taking over meat set in Article 6 of Regulation (EEC) No 2539/84 is extended to three months.

2. The products specified in Article 1 must be exported within six months of the date of conclusion of the contract of sale.

Article 3

1. The security provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be 10 ECU per 100 kilograms.

2. The security provided for at Article 5 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be:

- 450 ECU per 100 kilograms of the meat referred to under 1 (a), 2 (a), 3 (a), 4 (a) and 5 (a) in Annex I,
- 350 ECU per 100 kilograms of the meat referred to under 1 (b), 2 (b), 3 (b), 4 (b) and 5 (b) in Annex I.

Article 4

In the case of the meat referred to under 1 (b), 2 (b), 3 (b), 4 (b) and 5 (b) in Annex I:

- (a) no export refund shall be granted;
- (b) additional code No 7034 referred to in Part 3 of Annex I to Regulation (EEC) No 3938/87 shall apply; and
- (c) by way of derogation from Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 3155/85 the monetary compensatory amount may be fixed in advance.

In cases where use is made of the option specified at (c):

- the application for advance fixing must be lodged at the same time as the application for the export licence,
- the application for advance fixing must be accompanied by the contract of sale,
- the export licence may be used for intervention meat only,
- Section 18 (a) of the export licence shall carry the following entry in one of the Community languages:
 - Válido únicamente para carnes de intervención vendidas con arreglo al Reglamento (CEE) n° 1640/88
 - Kun gyldig for interventionskød solgt i henhold til forordning (EØF) nr. 1640/88
 - Nur gültig für Interventionsfleisch — Verkauf gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 1640/88
 - Ισχύει μόνο για τα κρέατα παρέμβασης που πωλούνται βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1640/88
 - Valid only for intervention meat sold under Regulation (EEC) No 1640/88
 - Seulement valable pour les viandes d'intervention vendues sous règlement (CEE) n° 1640/88
 - Valido esclusivamente per carni di intervento vendute a norma del regolamento (CEE) n. 1640/88
 - Uitsluitend geldig voor vlees uit de interventievoorraden dat wordt verkocht in het kader van Verordening (EEG) nr. 1640/88
 - Apenas válido para carne de intervenção vendida nos termos do Regulamento (CEE) n° 1640/88

Article 5

Regulation (EEC) No 569/88 is hereby amended as follows:

In Part I of the Annex, 'Products to be exported in the same state as that in which they were when removed from intervention stock', the following item 31 and footnote are added:

(1) OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 38.

'31. Commission Regulation (EEC) No 1640/88 of 13 June 1988 on the sale by procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export ⁽³¹⁾.

⁽³¹⁾ OJ No L 147, 14. 6. 1988, p. 36.

Article 6

Regulation (EEC) No. 1252/88 is hereby repealed.

Article 7

This Regulation shall enter into force on 20 June 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 June 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Precio mínimo expresado en ECU por tonelada ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Mindestpreise in ECU/ton ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε ECU ανά τόνο ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Minimum prices expressed in ECU per tonne ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Prix minimaux exprimés en Écus par tonne ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Prezzi minimi espressi in ECU per tonnellata ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Minimumprijzen uitgedrukt in Ecu per ton ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Preço mínimo expresso em ECUs por tonelada ⁽¹⁾ ⁽²⁾

1. DANMARK

a) Mørbrad med bimørbrad	6 000
Filet med entrecôte og tyndsteg	2 500
Inderlår med kappe	2 275
Tykstegsfilet med kappe	2 275
Klump med kappe	2 275
Yderlår med lårtunge	2 275
b) Bryst og slag	750
Øvrigt kød af forfjerdinger	1 100
Skank og muskel sammenhængende	1 000

2. FRANCE

a) Filet	5 500
Faux filet	2 500
Tende de tranche	2 400
Tranche grasse	2 400
Rumpsteak	2 275
Entrecôte	2 275
Gîte à la noix	2 400
b) Caisse B	750
Jarret	1 000
Caisse C	750
Boule de macreuse	1 000
Caisse A	1 100
Bavette	1 000
Boule de gîte	1 000

3. IRELAND

a) Fillets	6 650
Striploins	2 900
Insides	2 400
Outsides	2 400
Knuckles	2 400
Rumps	2 400
Cube rolls	2 500
b) Shins and shanks	1 000
Shanks	1 000
Shins	1 000
Plates and flanks	750
Forequarters	1 100
Flanks	750
Plates	750
Briskets	1 000
Shanks and/or shins	1 000
Flanks and/or plates	750

4. ITALIA

a) Filetto	6 000
Roastbeef	2 800
Scamone	2 275
Fesa esterna	2 275
Fesa interna	2 275
Noce	2 275
Girello	2 275
b) Geretto pesce	1 000
Collo sottospalla	1 100
Spalle geretto	1 000
Pancira	750
Petto	1 000

5. UNITED KINGDOM

a) Fillets	5 500
Striploins	2 800
Topsides	2 400
Silversides	2 400
Thick flanks	2 400
Rumps	2 400
b) Hindquarter skirts	1 000
Shins and shanks	1 000
Clod and sticking	1 000
Ponies	1 100
Pony parts	1 000
Striploin flank-edge	750
Thin flanks	750
Forequarter flanks	750
Briskets	1 000
Foreribs	1 000

⁽¹⁾ En caso de que los productos estén almacenados fuera del Estado miembro al que pertenezca el organismo de intervención poseedor, estos precios se ajustarán con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CEE) n° 1805/77.

⁽²⁾ I tilfælde, hvor varerne er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

⁽³⁾ Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

⁽⁴⁾ Στην περίπτωση που τα προϊόντα είναι αποθεματοποιημένα εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

⁽⁵⁾ In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

⁽⁶⁾ Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

⁽⁷⁾ Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

- (1) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.
- (1) No caso de os produtos estarem armazenados fora do Estado-membro de que depende o organismo de intervenção detentor, estes preços serão ajustados conforme o disposto no Regulamento (CEE) n.º 1805/77.
- (2) Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n.º 2173/79.
- (2) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
- (2) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.
- (2) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.
- (2) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.
- (2) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n.º 2173/79.
- (2) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.
- (2) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.
- (2) Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no Regulamento (CEE) n.º 2173/79.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção

- DANMARK : Direktoratet for Markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
1360 København K
Tlf. (01) 92 70 00, telex 15137 DK
- ITALIA : Azienda di Stato per gli interventi nel
mercato agricolo (AIMA)
via Palestro 81, Roma
Tel. 495 72 83 — 495 92 61
Telex 613003
- FRANCE : OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
75755 Paris Cedex 15
Tél. 45 38 84 00, télex 260643
- IRELAND : Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118
- UNITED KINGDOM : Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848302

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1641/88

of 13 June 1988

on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of bone-in beef held by certain intervention agencies and intended for export, amending Regulation (EEC) No 569/88 and repealing Regulation (EEC) No 1480/88

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3905/87 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1809/87 ⁽⁴⁾, has provided for the possibility of applying a two-stage procedure when selling beef from intervention stocks;

Whereas certain intervention agencies hold substantial stocks of bone-in intervention meat; whereas an extension of the period of storage for the meat bought in should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas outlets exist in certain third countries for the products in question; whereas it is appropriate therefore to offer this meat for sale in accordance with Regulation (EEC) No 2539/84;

Whereas forequarters and hindquarters from intervention stocks may in certain cases have been handled a number of times; whereas, in order to help with the presentation and marketing of such meat, its repackaging should be authorized, subject to the observance of precise conditions;

Whereas it is necessary to lay down a time limit for export of the said meat; whereas this time should be fixed by taking into account Article (5) (b) of Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3988/87 ⁽⁶⁾;

Whereas in order to ensure that beef sold is exported the lodging of security, as specified at (a) of Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 2539/84, should be required;

Whereas products held by intervention agencies and intended for export are subject to the provisions of Commission Regulation (EEC) No 569/88 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1640/88 ⁽⁸⁾; whereas, however, the Annex of the said Regulation setting out the entries to be made should be expanded;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1480/88 ⁽⁹⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Part of the stocks of bone-in intervention beef held by certain intervention agencies shall be sold.

This meat shall be for export.

Subject to the provisions of this Regulation, the sale shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2539/84.

The provisions of Commission Regulation (EEC) No 985/81 ⁽¹⁰⁾, shall not apply to this sale. However, the competent authorities may allow bone-in forequarters and hindquarters the packaging material of which is torn or soiled, to be placed in new packaging of the same type under their supervision before presentation for consignment at the customs office of departure.

2. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are given in Annex I hereto.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1987, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1987, p. 31.

⁽⁷⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 1.

⁽⁸⁾ See page 36 of this Official Journal.

⁽⁹⁾ OJ No L 134, 31. 5. 1988, p. 29.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 38.

3. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned not later than 12 noon on 21 June 1988.

4. Particulars of the qualities and the places where the products are stored may be obtained by interested parties at the addresses given in Annex II.

Article 2

The products referred to in Article 1 must be exported within five months from the date of conclusion of the contract of sale.

Article 3

1. The security provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be 10 ECU per 100 kilograms.

2. The security provided for in Article 5 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be 160 ECU per 100 kilograms.

Article 4

Regulation (EEC) No 569/88 is hereby amended as follows:

In part I of the Annex, 'Products to be exported in the same state as that in which they were when removed from intervention stock', the following item and footnote are added:

'32. Commission Regulation (EEC) No 1641/88 of 13 June 1988 on the sale by procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of bone-in beef held by certain intervention agencies and intended for export⁽³²⁾.

⁽³²⁾ OJ No L 147, 14. 6. 1988, p. 42.'

Article 5

Regulation (EEC) No 1480/88 is hereby repealed.

Article 6

This Regulation shall enter into force on 21 June 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 June 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

- Categoría A: Canales de animales jóvenes sin castrar de menos de dos años,
Categoría C: Canales de animales machos castrados.
- Kategori A: Slagtekroppe af unge ikke kastrerede handyr på under to år,
Kategori C: Slagtekroppe af kastrerede handyr.
- Kategorie A: Schlachtkörper von jungen männlichen nicht kastrierten Tieren von weniger als 2 Jahren,
Kategorie C: Schlachtkörper von männlichen kastrierten Tieren.
- Κατηγορία Α: Σφάγια νεαρών μη ευνουχισμένων αρρένων ζώων κάτω των 2 ετών,
Κατηγορία Γ: Σφάγια ευνουχισμένων αρρένων ζώων.
- Category A: Carcasses of uncastrated young male animals of less than two years of age,
Category C: Carcasses of castrated male animals.
- Catégorie A: Carcasses de jeunes animaux mâles non castrés de moins de 2 ans,
Catégorie C: Carcasses d'animaux mâles castrés.
- Categoria A: Carcasse di giovani animali maschi non castrati di età inferiore a 2 anni,
Categoria C: Carcasse di animali maschi castrati.
- Categorie A: Geslachte niet-gecastreerde jonge mannelijke dieren van minder dan 2 jaar oud,
Categorie C: Geslachte gecastreerde mannelijke dieren.
- Categoria A: Carcaças de jovens animais machos não castrados de menos de dois anos,
Categoria C: Carcaças de animais machos castrados.

Precio mínimo expresado en ECU por 100 kg ⁽¹⁾ — Mindestpreise in ECU/100 kg ⁽¹⁾ — Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/100 kg ⁽¹⁾ — Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε ECU ανά 100 kg ⁽¹⁾ — Minimum prices expressed in ECU per 100 kg ⁽¹⁾ — Prix minimaux exprimés en Écu par 100 kg ⁽¹⁾ — Prezzi minimi espressi in ECU per 100 kg ⁽¹⁾ — Minimumprijzen uitgedrukt in Ecu per 100 kg ⁽¹⁾ — Preço mínimo expresso em ECUs por 100 kg ⁽¹⁾

BELGIQUE/BELGIË

- *Quartiers avant, découpe droite à 8 côtes, provenant des:*
— *Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:*
Taureaux 55 % / Stieren 55 % / Bœufs 55 % / Ossen 55 % / Catégorie A, classes U, R et O / Categoria A, klassen U, R en O / Catégorie C, classes R et O / Categoria C, klassen R en O 115,00
- *Quartiers arrière, découpe droite à 5 côtes, provenant des:*
— *Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:*
Taureaux 55 % / Stieren 55 % / Bœufs 55 % / Ossen 55 % / Catégorie A, classes U, R et O / Categoria A, klassen U, R en O / Catégorie C, classes R et O / Categoria C, klassen R en O 190,00
- *Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des:*
— *Achtervoeten, afgesneden op 8 ribben (pistola), afkomstig van:*
Taureaux 55 % / Stieren 55 % / Bœufs 55 % / Ossen 55 % / Catégorie A, classes U, R et O / Categoria A, klassen U, R en O / Catégorie C, classes R et O / Categoria C, klassen R en O 190,00

⁽¹⁾ En caso de que los productos estén almacenados fuera del Estado miembro al que pertenezca el organismo de intervención poseedor, estos precios se ajustarán con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CEE) n° 1805/77.

⁽¹⁾ Såfremt produkterne er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor det interventionsorgan, der ligger inde med produkterne, er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

⁽¹⁾ Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

⁽¹⁾ Στην περίπτωση που τα προϊόντα αποθεματοποιούνται εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο οργανισμός παρέμβασης που τα κατέχει, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

⁽¹⁾ Where the products are stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with Regulation (EEC) No 1805/77.

⁽¹⁾ Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

⁽¹⁾ Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo d'intervento detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

⁽¹⁾ Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

⁽¹⁾ No caso de os produtos estarem armazenados fora do Estado-membro de que depende o organismo de intervenção detentor, estes preços serão ajustados conforme o disposto no Regulamento (CEE) n° 1805/77.

DANMARK

- *Forfjerdinger, udskåret med 5 ribben, idet slag og bryst bliver siddende på forfjerdinger, af:*
Stude 1 / Tyre P / Ungtyre 1 / Kategori A, klasse R og O / Kategori C, klasse R og O 115,00
- *Bagfjerdinger, udskåret med 8 ribben, såkaldte »pistoler«, af:*
Stude 1 / Tyre P / Ungtyre 1 / Kategori A, klasse R og O / Kategori C, klasse R og O 190,00
- *Forfjerdinger, lige udskåret med 8 ribben, af:*
Kategori A, klasse R og O, Kategori C, klasse R og O 115,00
- *Bagfjerdinger, lige udskåret med 5 ribben af:*
Stude 1 / Tyre P / Ungtyre 1 / Kategori A, klasse R og O / Kategori C, klasse R og O 190,00

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

- *Vorderviertel, auf 8 Rippen geschnitten, stammend von:*
Bullen A / Ochsen A / Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R 115,00
- *Hinterviertel, auf 5 Rippen geschnitten, stammend von:*
Bullen A / Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R 190,00
- *Vorderviertel, auf 5 Rippen geschnitten, mit Dünnung am Vorderviertel eingeschlossen, stammend von:*
Bullen A / Ochsen A / Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R 115,00
- *Hinterviertel, auf 8 Rippen geschnitten (Pistola), ohne Dünnung, stammend von:*
Bullen A / Ochsen A / Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R 190,00

ESPAÑA

- *Cuartos traseros, corte recto a 6 costillas* 190,00
- *Cuartos delanteros, corte recto a 7 costillas:* 115,00
- *Cuartos traseros, corte recto a 5 costillas, provenientes de:*
Categoría A, clases U, R y O 190,00
- *Cuartos traseros, corte « pistola » a 8 costillas, provenientes de:*
Categoría A, clases U, R y O 190,00
- *Cuartos delanteros, corte recto a 8 costillas, provenientes de:*
Categoría A, clases U, R y O 115,00
- *Cuartos delanteros, corte recto a 5 costillas, incluida la falda, provenientes de:*
Categoría A, clases U, R y O 115,00

FRANCE

- *Quartiers avant, découpe à 5 côtes, caparaçons faisant partie du quartier avant, provenant des:*
Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie C, classes U, R et O 115,00
- *Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des:*
Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie C, classes U, R et O 190,00
- *Quartiers avant, découpe droite à 10 côtes, provenant des:*
Catégorie A, classes U, R et O 115,00
- *Quartiers arrière, découpe à 3 côtes, provenant des:*
Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie C, classes U, R et O 190,00

IRELAND

- *Forequarters, straight cut at 10th rib, from:*
Steers 1 / Steers 2 / Category C, classes U, R and O 115,00
- *Hindquarters, straight cut at third rib, from:*
Steers 1 / Steers 2 / Category C, classes U, R and O 190,00
- *Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from:*
Steers 1 / Steers 2 / Category C, classes U, R and O 115,00
- *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:*
Steers 1 / Steers 2 / Category C, classes U, R and O 190,00

ITALIA

- *Quarti anteriori, taglio a 5 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai:*
Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O 115,00
- *Quarti posteriori, taglio a 8 costole, detto pistola, provenienti dai:*
Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O 190,00
- *Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai:*
Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O 115,00
- *Quarti posteriori, taglio a 5 costole, detto pistola, provenienti dai:*
Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O 190,00

NEDERLAND

- *Voorvoeten, afgesneden op 5 ribben, waarbij de flank, de platte ribben en de naborst aan de voorvoet vastzitten, afkomstig van:*
Stieren, 1^e kwaliteit / Categorie A, klasse R 115,00
- *Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:*
Stieren, 1^e kwaliteit / Categorie A, klasse R 115,00
- *Achtersvoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:*
Stieren, 1^e kwaliteit / Categorie A, klasse R 190,00

UNITED KINGDOM

A. Great Britain

- *Forequarters, straight cut at 10th rib, from:*
Steers M / Steers H / Category C, classes U and R 115,00
- *Hindquarters, straight cut at third rib, from:*
Steers M / Steers H / Category C, classes U and R 190,00
- *Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from:*
Steers M / Steers H / Category C, classes U and R 115,00
- *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:*
Steers M / Steers H / Category C, classes U and R 190,00

B. Northern Ireland

- *Forequarters, straight cut at 10th rib, from:*
Steers L/M / Steers L/H / Steers T / Category C, classes U, R and O 115,00
- *Hindquarters, straight cut at third rib, from:*
Steers L/M / Steers L/H / Steers T / Category C, classes U, R and O 190,00
- *Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from:*
Steers L/M / Steers L/H / Steers T / Category C, classes U, R and O 115,00
- *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:*
Steers L/M / Steers L/H / Steers T / Category C, classes U, R and O 190,00

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1642/88
of 13 June 1988

on offers tendered in respect of the 18th invitation to tender issued under the
standing invitation to tender referred to in Regulation (EEC) No 3905/86

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of
27 June 1968 on the common organization of the market
in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 3905/87 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No
3905/86 of 22 December 1986 on the sale by tender, for
export, of beef held by certain intervention agencies to
Peru ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
742/88 ⁽⁴⁾, intervention agencies have issued a standing
invitation to tender in respect of certain quantities of beef
which they hold;

Whereas no offers were received in respect of the 18th
individual invitation to tender;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 18th individual invitation to tender pursuant to
Regulation (EEC) No 3905/86, in respect of which the
time limit for the submission of tenders expired on 8
June 1988, no award shall be made.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 June 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 13 June 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.
⁽²⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1987, p. 7.
⁽³⁾ OJ No L 364, 23. 12. 1986, p. 17.
⁽⁴⁾ OJ No L 76, 22. 3. 1988, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1643/88

of 13 June 1988

introducing private storage aid for Kefalotyri and Kasseri cheeses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Article 2

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1109/88 ⁽²⁾, and in particular Article 9 ⁽³⁾ thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 508/71 of 8 March 1971 laying down general rules on private storage aid for long-keeping cheeses ⁽³⁾ permits the granting of private storage aid for sheep's-milk cheeses requiring at least six months for maturing where a serious market imbalance could be eliminated or reduced by seasonal storage;

Whereas the market in Kefalotyri and Kasseri cheeses is at present disturbed by the existence of stocks which are difficult to sell and which are causing a lowering of prices; whereas seasonal storage should therefore be introduced for these quantities to improve the situation and allow producers time to find outlets for their cheese;

Whereas the detailed rules for the application of such measure should essentially be the same as those laid down for a similar measure during previous years;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Aid shall be granted in respect of the private storage of 3 000 tonnes of Kefalotyri and Kasseri cheeses made from Community-produced ewes' milk and satisfying the requirements of Articles 2 and 3.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 110, 29. 4. 1988, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 58, 11. 3. 1971, p. 1.

1. The intervention agency shall conclude storage contracts only when the following conditions are met:

- (a) the quantity of cheese to which the contract relates is not less than two tonnes;
- (b) the cheese was manufactured at least 90 days before the date specified in the contract as being the date of commencement of storage, and after 30 November 1987;

- (c) the cheese has undergone tests which show that it meets the condition laid down in (b) and that it is of first quality;

- (d) the storer undertakes:

- to keep the cheese during the entire period of storage in premises where the maximum temperature is +16 °C,

- not, during the term of the contract, to alter the composition of the batch which is the subject of the contract without authorization from the intervention agency. If the condition concerning the minimum quantity fixed for each batch continues to be met, the intervention agency may authorize an alteration which is limited to the removal or replacement of cheeses which are found to have deteriorated to such an extent that they can no longer be stored.

In the event of release from store of certain quantities:

- (i) if the aforesaid quantities are replaced with the authorization of the intervention agency, the contract is deemed not to have undergone any alteration,
- (ii) if the aforesaid quantities are not replaced, the contract is deemed to have been concluded *ad initio* for the quantity permanently retained.

Any supervisory costs arising from an alteration shall be met by the storer,

- to keep stock accounts and to inform the intervention agency each week of the quantity of cheese put into and withdrawn from storage during the previous week.

2. The storage contract shall be concluded:

- (a) in writing, stating the date when storage covered by the contract begins; this may not be earlier than the day following that on which the operations connected with putting the batch of cheese covered by the contract into storage were completed;

- (b) after completion of the operations connected with putting the batch of cheese covered by the contract into storage and at the latest 40 days after the date on which the storage covered by the contract begins.

Article 3

1. Aid shall be granted only for cheese put into storage during the period 1 June to 30 November 1988.
2. No aid shall be granted in respect of storage under contract for less than 60 days.
3. The aid payable may not exceed an amount corresponding to 150 days' storage under contract terminating before 31 March 1989. By way of derogation from the second indent of Article 2 (1) (d), when the period of 60 days specified in paragraph 2 has elapsed, the storer may remove all or part of the batch under contract. The minimum quantity that may be removed shall be 500 kilograms. The Member States may, however, increase this quantity to two tonnes.

The date of the start of operations to remove cheese covered by the contract shall not be included in the period of storage under contract.

Article 4

1. The amount of aid shall be 2,28 ECU per tonne per day.
2. The amount of aid in ECU in relation to a storage contract shall be that applying on the first day of storage under contract. It shall be converted into national currency at the representative rate applicable on the last day of storage under contract.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 June 1988.

3. Aid shall be paid not later than 90 days from the last day of storage under contract.

Article 5

The periods, dates and time limits mentioned in this Regulation shall be determined in accordance with Regulation (EEC, Euratom) No 1182/71⁽¹⁾. However, Article 3 (4) of that Regulation shall not apply for determination of the duration of storage under contract.

Article 6

The intervention agency shall take the necessary measures to ensure that checks are kept on the quantities covered by storage contracts. It shall in particular make provision for the marking of the cheeses covered by the contract.

Article 7

Member States shall communicate to the Commission on or before the Tuesday of each week:

- (a) the quantity of cheese for which storage contracts have been concluded during the previous week;
- (b) any quantities in respect of which the authorization referred to in the second indent of Article 2 (d) has been given.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 June 1987.

For the Commission
Frans ANDRIESEN
Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 124, 8. 6. 1971, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1644/88
of 13 June 1988

re-establishing the levying of customs duties on women's or girls' skirts, products of category 27 (order No 40.0270) and overcoats jackets, blazers and other garments, knitted or crocheted, products of category 83 (order No 40.0830), originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3783/87 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3783/87 of 3 December 1987 concerning the administration of the generalized tariff preferences applicable for 1988 to textile products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 3783/87 provides that preferential tariff treatment shall be accorded, for each category of products subjected in Annexes I and II to Council Regulation (EEC) No 3782/87⁽²⁾ to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 7 of Annex I or II thereto, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes; whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 3783/87 provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of women's or girls' skirts, products of category 27 (order No 40.0270) and overcoats, jackets, blazers and other garments, knitted or crocheted, products of category 83 (order No 40.0830), the relevant ceiling amounts to respectively 592 000 pieces and 39 tonnes;

Whereas on 2 June 1988 imports of the products in question into the Community, originating in India, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to India,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 17 June 1988, the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3782/87, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in India:

Order No	Category	CN code	Description			
40.0270	27 (1 000 pieces)	6104 51 00	Women's or girls' skirts, including divided skirts			
		6104 52 00				
		6104 53 00				
		6104 59 00				
		6204 51 00				
		6204 52 00				
		6204 53 00				
		6204 59 00				
		40.0830		83 (tonnes)	6101 10 10	Overcoats, jackets, blazers and other garments, including ski suits, knitted or crocheted, excluding garments of categories 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74, 75
					6101 20 10	
6101 30 10						
6102 10 10						
6102 20 10						
6102 30 10						
6103 31 00						
6103 32 00						
6103 33 00						
ex 6103 39 00						
6104 31 00						
6104 32 00						
6104 33 00						
ex 6104 39 00						
ex 6112 20 00						
6113 00 90						
6114 10 00						
6114 20 00						
6114 30 00						

⁽¹⁾ OJ No L 367, 28. 12. 1987, p. 58.

⁽²⁾ OJ No L 367, 28. 12. 1987, p. 1.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 June 1988.

For the Commission

COCKFIELD

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1645/88

of 13 June 1988

re-establishing the levying of customs duties on bed linen, other than knitted or crocheted, products of category 20 (order No 40.0200) and woven fabrics of artificial staple fibres, products of category 37 (order No 40.0370), originating in Thailand, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3783/87 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3783/87 of 3 December 1987 concerning the administration of the generalized tariff preferences applicable for 1988 to textile products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 3783/87 provides that preferential tariff treatment shall be accorded, for each category of products subjected in Annexes I and II to Council Regulation (EEC) No 3782/87⁽²⁾ to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 7 of Annex I or II thereto, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes; whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 3783/87 provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of bed linen, other than knitted or crocheted, products of category 20 (order No 40.0200) and woven fabrics of artificial staple fibres, products of category 37 (order No 40.0370), the relevant ceiling amounts to respectively 118 and 254 tonnes;

Whereas on 2 June 1988 imports of the products in question into the Community, originating in Thailand, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to Thailand,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 17 June 1988, the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3782/87, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Thailand:

Order No	Category	CN code	Description
40.0200	20 (tonnes)	6302 21 00	Bed linen, other than knitted or crocheted
		6302 22 90	
		6302 29 90	
		6302 31 10	
		6302 31 90	
		6302 32 90	
		6302 39 90	
40.0370	37 (tonnes)	5516 11 00	Woven fabrics of artificial staple fibres
		5516 12 00	
		5516 13 00	
		5516 14 00	
		5516 21 00	
		5516 22 00	
		5516 23 10	
		5516 23 90	
		5516 24 00	
		5516 31 00	
		5516 32 00	
		5516 33 00	
		5516 34 00	
		5516 41 00	
		5516 42 00	
		5516 43 00	
		5516 44 00	
		5516 91 00	
		5516 92 00	
		5516 93 00	
5516 94 00			
5803 90 50			
		ex 5905 00 70	

⁽¹⁾ OJ No L 367, 28. 12. 1987, p. 58.

⁽²⁾ OJ No L 367, 28. 12. 1987, p. 1.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 June 1988.

For the Commission

COCKFIELD

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1646/88

of 13 June 1988

amending Regulation (EEC) No 2409/86 on the sale of intervention butter intended for incorporation in compound feedingstuffs for animals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68 of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 842/88 ⁽²⁾, and in particular Article 7a thereof,Whereas it is desirable that the quantities of butter leaving intervention storage under the arrangements brought in by Commission Regulation (EEC) No 2409/86 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1549/88 ⁽⁴⁾, be more closely controlled; whereas therefore sales of butter under Title VII of that Regulation should be suspended and the time limit for removal of butter sold by tendering procedure reduced;Whereas under Article 4 (1) of Council Regulation (EEC) No 1883/78 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2095/87 ⁽⁶⁾, the expenditure arising from this Regulation is met from the Guarantee Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund; whereas as a result of the change to be made in the common agricultural policy financing arrangements following the European Council of 11 and 12 February 1988 expenditure incurred from 16 September 1988 onwards cannot be entered in the accounts for the 1988 financial year; whereas actual removal from storage must therefore occur before that date; whereas it should therefore be

stipulated that removal of butter under Regulation (EEC) No 2409/86 terminate by that date;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The first subparagraph of Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 2409/86 is hereby replaced by the following:

'The successful tenderer shall remove the butter allocated to him within 30 days of the closing date for a submission of tenders, or by 15 September 1988 if that date is earlier. The butter may be split up for removal.'

Article 2

Application of the second sentence of Article 19 (5) and of Article 25 of Regulation (EEC) No 2409/86 is hereby suspended.

*Article 3*This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall be applicable from the individual invitation to tender where the closing date for submission of tenders expires on 14 June 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 June 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 87, 31. 3. 1988, p. 4.⁽³⁾ OJ No L 208, 31. 7. 1986, p. 29.⁽⁴⁾ OJ No L 139, 4. 6. 1988, p. 27.⁽⁵⁾ OJ No L 216, 5. 8. 1978, p. 1.⁽⁶⁾ OJ No L 196, 17. 7. 1987, p. 3.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1647/88

of 10 June 1988

amending Regulation (EEC) No 3938/87 in regard to the monetary compensatory amounts applicable in the milk and milk products sector under Regulations (EEC) No 2262/87 and (EEC) No 1383/88

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1677/85 of 11 June 1985 on monetary compensatory amounts in agriculture⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1889/87⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas the monetary compensatory amounts introduced by Regulation (EEC) No 1677/85 were set by Commission Regulation (EEC) No 3938/87 of 23 December 1987 fixing the monetary compensatory amounts applicable in the agricultural sector and certain coefficients and rates required for their application⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1611/88⁽⁴⁾;

Whereas Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 2262/87 of 29 July 1987 laying down rules applying to the export of intervention butter for social use in developing countries⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3089/87⁽⁶⁾, stipulates that the monetary compensatory amounts on butter and butter oil consigned from a Member State or exported to a non-member country under that Regulation are to be multiplied by a coefficient;

Whereas likewise Article 7 (1) of Commission Regulation (EEC) No 1383/88 of 20 May 1988 laying down special detailed rules for the sale of butter from intervention stock for export to Bangladesh in the form of butter oil or ghee and amending Regulation (EEC) No 1687/76 and (EEC) No 569/88⁽⁷⁾ provides for the application of a coefficient to the monetary amounts; whereas additions should therefore be made to Table 6 of the appendix of additional codes to Annex I to Regulation (EEC) No 3938/87;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. In the Table in Part 5 of Annex I to Regulation (EEC) No 3938/87 the following lines are inserted under CN code 0405 after those for additional codes 7159 and 7219:

CN-code	Table	Additional code	Notes	Positive					Negative					
				Germany	Netherlands	United Kingdom	Belgium/Luxembourg	Denmark	Italy	France	Greece	Ireland	Spain	Portugal
				DM	Hfl	£	Bfrs/Lfrs	Dkr	Lit	FF	Dr	£ Irl	Pta	Esc
0405	6	7696		—	—	0,615	—	—	739	2,18	499,2	0,243	—	
	6	7697		—	—	0,631	—	—	758	2,23	511,7	0,249	—	
	6	7698		—	—	0,701	—	—	842	2,48	568,8	0,276	—	
	6	7699		—	—	0,719	—	—	863	2,55	583,0	0,283	—	
	6	7709		b × coef	b × coef	b × coef	b × coef	b × coef	b × coef	b × coef	b × coef	b × coef	—	
	6	7713		b × coef	b × coef	b × coef	b × coef	b × coef	b × coef	b × coef	b × coef	b × coef	—	

2. Table 6 of the appendix of additional codes to Annex I to Regulation (EEC) No 3938/87 is replaced by:

⁽¹⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 6.

⁽²⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 372, 31. 12. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 146, 13. 6. 1988, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 208, 30. 7. 1987, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 293, 16. 10. 1987, p. 37.

⁽⁷⁾ OJ No L 128, 21. 5. 1988, p. 13.

TABLE 6

CN code	Description												
0405	In the case that the products is subject to the measures provided for in Regulations (EEC):												
	No 3143/85:		No 570/88				No 765/86:	No 2262/87:	No 1383/88:	No 2409/86:	Other:		
			Formula A, C or D products:		Formula B products:								
	-- 80 % or more but less than 82 %:		7118	7134	7139	7158	7696	7698	7174	7189			
	-- 82 % of more but not exceeding 85 %:		7119	7138	7154	7159	7697	7699	7178	7193			
-- Loss than 80 % and exceeding 85 %:	For these products the monetary compensatory amount applicable is the amount indicated per % milkfat (see b) multiplied by the percentage milkfat content per 100 kg product and affected by the following coefficient in the case the product is subject to measures provided for in Regulation (EEC):												
	No 3143/85:		No 570/88				No 765/86 (coefficient: 0,67):	No 2262/87 (coefficient: 0,0287):	No 1383/88 (coefficient: 0,0327):	No 2409/86		Other:	
	In Spain (coefficient: 0,235):	In another Member State (coefficient: 0,160)	Formula A, C or D products:		Formula B products:								
			In Spain (coefficient: 0,335):	In another Member State (coefficient: 0,367):	In Spain (coefficient: 0,509):	In another Member State (coefficient: 0,559):				In Spain (coefficient: 0,026):	In another Member State (coefficient: 0,029):		
	7194	7197	7198	7199	7214	7218	7219	7709	7713	7222	7223	7225'	

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall be applicable from 15 June 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 June 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1648/88
of 13 June 1988
fixing the export refunds on beef and veal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3905/87 ⁽²⁾, and in particular the first sentence of Article 18 ⁽⁵⁾ thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 885/68 of 28 June 1968 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 427/77 ⁽⁴⁾, lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds;

Whereas Regulation (EEC) No 32/82 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3169/87 ⁽⁶⁾, and Regulations (EEC) No 1964/82 ⁽⁷⁾, (EEC) No 74/84 ⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3169/87, and (EEC) No 2388/84 ⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3425/86 ⁽¹⁰⁾, lay down the conditions for granting special export refunds for certain cuts of beef/veal and certain preserved beef and veal products;

Whereas Regulations (EEC) No 2908/85 ⁽¹¹⁾, (EEC) No 142/86 ⁽¹²⁾, (EEC) No 1055/87 ⁽¹³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1416/87 ⁽¹⁴⁾, and (EEC) No 3815/87 ⁽¹⁵⁾ lay down the conditions applying to the export of certain beef and veal held by certain intervention agencies and intended for export;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the foreseeable situation on the market in beef and veal that the refund should be as set out below;

Whereas the current market situation in the Community and sales outlets, particularly in non-member countries, leads to the granting of export refunds on adult male bovine animals of a live weight of at least 300 kilograms and other bovines of a live weight of 250 kilograms and over; whereas experience gained in recent years has shown that it is advisable to treat live pedigree breeding animals of a weight of at least 250 kilograms for females and 300 kilograms for males in an identical manner to other bovine animals, while subjecting them to certain special administrative formalities;

Whereas it is necessary to grant refunds for the export to certain destinations of certain fresh or chilled meat listed in the Annex under heading No 0201 of the combined nomenclature of certain frozen meat listed in the Annex under heading No 0202, of certain meat offal listed in the Annex under heading No 0206 and of certain other prepared or preserved meat or meat offal listed in the Annex under subheadings 1602 50 10 and 1602 90 61;

Whereas, in view of the wide differences in products falling within subheadings 0201 20 90 700 and 0202 20 90 100 used for refunds, the refund should only be granted for cuts in which the weight of bone does not exceed one-third;

Whereas refunds should also be granted for fresh or frozen boned or boneless pieces, even where each piece is not individually wrapped, and for minced meat, and the wording of the tariff subheading for fresh boned or boneless pieces specified;

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1987, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 156, 4. 7. 1968, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 4, 8. 1. 1982, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 301, 24. 10. 1987, p. 21.

⁽⁷⁾ OJ No L 212, 21. 7. 1982, p. 48.

⁽⁸⁾ OJ No L 10, 13. 1. 1984, p. 32.

⁽⁹⁾ OJ No L 221, 18. 8. 1984, p. 28.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 316, 11. 11. 1986, p. 9.

⁽¹¹⁾ OJ No L 279, 19. 10. 1985, p. 18.

⁽¹²⁾ OJ No L 19, 25. 1. 1986, p. 8.

⁽¹³⁾ OJ No L 103, 15. 4. 1987, p. 10.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 135, 23. 5. 1987, p. 18.

⁽¹⁵⁾ OJ No L 357, 19. 12. 1987, p. 24.

Whereas, in the case of meat of bovine animals, boned or boneless, salted and dried, there are traditional trade flows to Switzerland; whereas, to the extent necessary to allow this trade to continue, the refund must be fixed at an amount which will cover the difference between prices on the Swiss market and export prices in the Member States; whereas there are possibilities for exporting such meat and salted and dried meat to certain African, Near and Middle East third countries; whereas account should be taken of this situation and refund should be fixed accordingly;

Whereas, in the case of certain other cuts and preserves of meat or offals shown in the Annex under subheadings 1602 50 90 and 1602 90 69, Community participation in international trade may be ensured by granting a refund which takes account of the refund hitherto granted to exporters;

Whereas, in the case of other beef and veal products, a refund need not be fixed since Community participation in world trade in these products is not significant;

Whereas, following the introduction of the combined nomenclature by Council Regulation (EEC) No 2658/87⁽¹⁾, the nomenclature applicable from 1 January 1988 to export refunds on agricultural products was established by Regulation (EEC) No 3846/87⁽²⁾;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The list of products on which the export refund referred to in Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 is granted and the amount of that refund shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 June 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 June 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 256, 7. 9. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 June 1988 fixing the export refunds on beef and veal

<i>(ECU/100 kg)</i>		
Product code	Destination (*)	Amount of refund (°)
		— Live weight —
0102 10 00 190	01	96,00
0102 10 00 390	01	96,00
0102 90 31 900	02	68,50
	03	68,50
	04	55,50
	05	55,50
	06	25,50
	0102 90 33 900	02
03		68,50
04		55,50
05		55,50
06		25,50
0102 90 35 900		02
	03	80,00
	04	65,00
	05	65,00
	06	30,50
	0102 90 37 900	02
03		80,00
04		65,00
05		65,00
06		30,50
0201 10 10 100	02	79,50
	03	73,50
	04	65,00
	05	65,00
	06	32,50
	0201 10 10 900	02
03		101,50
04		88,00
05		88,00
06		44,00
0201 10 90 110 (*)		02
	03	106,00
	04	85,00
	05	85,00
	06	42,50
	0201 10 90 190	02
03		73,50
04		65,00
05		65,00
06		32,50

(ECU/100 kg)

Product code	Destination (*)	Amount of refund (*)
		— Net weight —
0201 10 90 910 (*)	02	152,50
	03	146,50
	04	115,00
	05	115,00
	06	57,50
0201 10 90 990	02	107,50
	03	101,50
	04	88,00
	05	88,00
	06	44,00
0201 20 11 000	02	107,50
	03	101,50
	04	88,00
	05	88,00
	06	44,00
0201 20 19 100 (*)	02	152,50
	03	146,50
	04	115,00
	05	115,00
	06	57,50
0201 20 19 900	02	107,50
	03	101,50
	04	88,00
	05	88,00
	06	44,00
0201 20 31 000	02	79,50
	03	73,50
	04	65,00
	05	65,00
	06	32,50
0201 20 39 100 (*)	02	112,00
	03	106,00
	04	85,00
	05	85,00
	06	42,50
0201 20 39 900	02	79,50
	03	73,50
	04	65,00
	05	65,00
	06	32,50
0201 20 51 100	02	135,50
	03	129,00
	04	110,50
	05	110,50
	06	56,00

Product code	Destination (*)	<i>(ECU/100 kg)</i>
		Amount of refund (*)
		— Net weight —
0201 20 51 900	02	79,50
	03	73,50
	04	65,00
	05	65,00
	06	32,50
0201 20 59 110 (*)	02	192,50
	03	186,50
	04	146,00
	05	146,00
	06	73,00
0201 20 59 190	02	135,50
	03	129,00
	04	110,50
	05	110,50
	06	56,00
0201 20 59 910 (*)	02	112,00
	03	106,00
	04	85,00
	05	85,00
	06	42,50
0201 20 59 990	02	79,50
	03	73,50
	04	65,00
	05	65,00
	06	32,50
0201 20 90 100 (*)	02	152,50
	03	146,50
	04	115,00
	05	115,00
	06	57,50
0201 20 90 300 (*)	02	112,00
	03	106,00
	04	85,00
	05	85,00
	06	42,50
0201 20 90 500 (*)	02	192,50
	03	186,50
	04	146,00
	05	146,00
	06	73,00

<i>(ECU/100 kg)</i>		
Product code	Destination (*)	Amount of refund (°)
		— Net weight —
0201 20 90 700	02	79,50
	03	73,50
	04	65,00
	05	65,00
	06	32,50
	07	100,00
0201 30 00 050 (*)	02	275,00
0201 30 00 100 (*)	03	266,50
	04	208,50
	05	208,50
	06	104,50
	08	266,50
	09	90,00
0201 30 00 130	02	153,50
	03	144,50
	04	125,00
	05	125,00
	06	62,50
	08	144,50
0201 30 00 190 (*)	02	109,50
	03	102,50
	04	84,00
	05	84,00
	06	42,00
	08	102,50
0202 10 00 100	02	72,50
	03	66,50
	04	66,50
	05	66,50
	06	32,00
	09	90,00
0202 10 00 900	02	95,50
	03	89,50
	04	89,50
	05	89,50
	06	43,00
	09	90,00
0202 20 10 000	02	95,50
	03	89,50
	04	89,50
	05	89,50
	06	43,00
	09	90,00

Product code	Destination (*)	<i>(ECU/100 kg)</i>
		Amount of refund (*)
		— Net weight —
0202 20 30 000	02	72,50
	03	66,50
	04	66,50
	05	66,50
	06	32,00
0202 20 50 100	02	118,50
	03	112,50
	04	112,50
	05	112,50
	06	53,50
0202 20 50 900	02	72,50
	03	66,50
	04	66,50
	05	66,50
	06	32,00
0202 20 90 100	02	72,50
	03	66,50
	04	66,50
	05	66,50
	06	32,00
0202 30 90 100 (*)	07	100,00
0202 30 90 300	02	171,50
	03	163,00
	04	163,00
	05	163,00
	06	77,50
	08	163,00
0202 30 90 500 (*)	02	109,50
	03	102,50
	04	84,00
	05	84,00
	06	42,00
	08	102,50
	09	90,00
	09	90,00
0206 10 95 000	02	109,50
	03	102,50
	04	84,00
	05	84,00
	06	42,00
	08	102,50

<i>(ECU/100 kg)</i>		
Product code	Destination (*)	Amount of refund (*)
		— Net weight —
0206 29 91 000	02	109,50
	03	102,50
	04	84,00
	05	84,00
	06	42,00
	08	102,50
0210 20 90 100	10	102,50
	11	60,50
0210 20 90 300	02	102,50
	03	102,50
0210 20 90 500 (*)	02	102,50
	03	102,50
1602 50 10 110	02	115,50
	03	108,00
	04	108,00
	05	108,00
	06	108,00
	06	108,00
1602 50 10 130	02	102,50
	03	96,00
	04	96,00
	05	96,00
	06	96,00
	06	96,00
1602 50 10 150	02	77,00
	03	77,00
	04	77,00
	05	77,00
	06	77,00
	06	77,00
1602 50 10 170	02	51,00
	03	51,00
	04	51,00
	05	51,00
	06	51,00
	06	51,00
1602 50 90 110	01	116,00 (*)
1602 50 90 190	01	73,00
1602 50 90 310	01	103,00 (*)
1602 50 90 390	01	65,00
1602 50 90 510	01	77,00 (*)
1602 50 90 590	01	48,50
1602 50 90 700	01	32,50
1602 50 90 800	01	16,00

(ECU/100 kg)

Product code	Destination (*)	Amount of refund (*)
		— Net weight —
1602 90 61 110	02	51,00
	03	51,00
	04	51,00
	05	51,00
	06	51,00
	1602 90 69 100	01
1602 90 69 500	01	16,00

(1) Entry under this subheading is subject to the submission of the certificate appearing in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 32/82 (OJ No L 4, 8. 1. 1982, p. 11).

(2) Entry under this subheading is subject to compliance with the conditions laid down in Commission Regulation (EEC) No 74/84 (OJ No L 10, 13. 1. 1984, p. 32).

(3) Entry under this subheading is subject to compliance with the conditions laid down in Commission Regulation (EEC) No 1964/82 (OJ No L 212, 21. 7. 1982, p. 48).

(4) The refund on beef in brine is granted on the net weight of the meat, after deduction of the weight of the brine.

(5) OJ No L 336, 29. 12. 1979, p. 44.

(6) OJ No L 221, 18. 8. 1984, p. 28.

(7) The lean bovine meat content excluding fat is determined in accordance with the procedure described in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2429/86 (OJ No L 210, 1. 8. 1986, p. 39).

(8) The destinations are as follows:

01 Third countries.

02 North African, Near and Middle East third countries, except Lebanon.

03 West, Central, East and South African third countries, except Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland and Zimbabwe.

04 Pakistan, Sri Lanka, Burma, Thailand, Vietnam, Indonesia, the Philippines, China, North Korea and Hong Kong.

05 European third countries, the Canary Islands, Ceuta, Melilla, Lebanon and Greenland, and the destinations referred to in Article 34 of Regulation (EEC) No 3665/87 (OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1), except Austria, Sweden and Switzerland.

06 Austria, Sweden and Switzerland.

07 The United States of America, carried out in accordance with Regulation (EEC) No 2973/79.

08 French Polynesia and New Caledonia.

09 Canada.

10 North, West, Central, East and South African third countries, except Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland and Zimbabwe.

11 Switzerland.

(9) Article 7 of Regulation (EEC) No 885/68 provides that no export refunds shall be granted on products imported from third countries and re-exported to third countries.

NB: The countries are those in Regulation (EEC) No 3639/86 (OJ No L 336, 29. 11. 1986, p. 46).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1649/88

of 13 June 1988

on the adjustment of certain export refunds fixed in advance in the cereals sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1097/88⁽²⁾, and in particular Article 16 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular Articles 4 and 5 thereof,

Whereas, in respect of certain products in the cereals sector, the rate of refund valid on the date on which an application for an export licence is lodged, adjusted in line with the threshold price in effect during the month in which the products are exported, is to apply to exports carried out during the period of validity of that licence upon application by the exporter, to be lodged at the same time as the application for the licence;

Whereas certain advance-fixing certificates applied for before the end of the 1987/88 marketing year may be used during the 1988/89 marketing year;

Whereas, in view of the special circumstances currently obtaining, appropriate arrangements should be introduced to allow an adjustment of refunds upon application by the exporter before customs export formalities are completed, and derogations should be made from Commission Regulation (EEC) No 2042/75 of 25 July 1975 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice⁽⁴⁾ and from Commission Regulation (EEC) No 3183/80 of 3 December 1980 laying down common detailed rules for the application of the system of import and export

licences and advance fixing certificates for agricultural products⁽⁵⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. In respect of the products referred to in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75, export refunds fixed in advance between 15 and 30 June 1988 shall be adjusted in accordance with paragraph 2 upon application by exporters, where completion of the customs export formalities will take place after 30 June 1988.

2. Export refunds shall be increased by the difference as expressed in ECU per tonne between the threshold price applying in the last month of the 1987/88, marketing year and the threshold price applying in the first month of the 1988/89 marketing year.

3. Applications under paragraph 1 shall be submitted only by the holders of the export licences concerned to the Member State which has issued them and before customs export formalities in respect of the quantities concerned have been completed.

The said Member State shall enter the adjustment to be applied in box 18 of the relevant export licence and place its stamp thereon.

The Member States shall inform the Commission immediately of the quantities of products covered by applications made under paragraph 1.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 15 June 1988.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 110, 29. 4. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 213, 11. 8. 1975, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 338, 13. 12. 1980, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 June 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1650/88

of 13 June 1988

correcting Regulation (EEC) No 1627/88 modifying a countervailing charge on fresh lemons originating in Spain (except the Canary Islands)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1117/88⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 1627/88⁽³⁾ modified a countervailing charge on fresh lemons originating in Spain (except the Canary Islands);

Whereas a check has revealed an error in the amount of the said charge; whereas, therefore, the amount in question must be corrected,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 1627/88, '10,60 ECU' is hereby replaced by '10,11 ECU'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 June 1988.

It shall apply with effect from 11 June 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 June 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 107, 28. 4. 1988, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 145, 11. 6. 1988, p. 33.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1651/88

of 13 June 1988

fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3994/87⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1678/85 of 11 June 1985 fixing the conversion rates to be applied in agriculture⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 887/88⁽⁴⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1869/87⁽⁶⁾, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the target price and the monthly increments in the target price for colza, rape and sunflower seed for the 1987/88 marketing year have been fixed in Council Regulations (EEC) No 1917/87⁽⁷⁾ and (EEC) No 1918/87⁽⁸⁾;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Commission Regulation (EEC) No 4018/87⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1584/88⁽¹⁰⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 4018/87 to the information known to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered to the amount set out in the Annexes hereto;

Whereas, in the absence of the target price for the 1988/89 marketing year for colza and rape seed, the abatement of the subsidy from the system of maximum guaranteed quantities, the amount of the subsidy in the case of advance fixing for this period for colza, rape and sunflower seed has been obtainable only provisionally on the basis of the target price and the abatement of the subsidy for the marketing year 1987/88; whereas this amount may, therefore, be applied on a temporary basis and should be confirmed or replaced when the indicative prices of the 1988/89 marketing year are known,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The amounts of the subsidy and the exchange rates referred to in Article 33 (2) and (3) of Commission Regulation (EEC) No 2681/83⁽¹¹⁾ shall be as set out in the Annexes hereto.
2. The amount of the compensatory aid referred to in Article 14 of Council Regulation (EEC) No 475/86⁽¹²⁾ shall be as shown in Annex III to this Regulation for sunflower seed harvested in Spain.
3. The amount of the special subsidy provided for by Council Regulation (EEC) No 1920/87⁽¹³⁾ for sunflower seed harvested and processed in Portugal is fixed in Annex III.
4. However, the amount of the subsidy in the case of advance fixing for the 1988/89 marketing year for colza, rape and sunflower will be confirmed or replaced as from 14 June 1988 to take into account the target price, and where appropriate, the effects of the application of the system of maximum guaranteed quantities for colza and rape seed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 June 1988.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 30.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 88, 1. 4. 1988, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1987, p. 30.

⁽⁷⁾ OJ No L 183, 3. 7. 1987, p. 14.

⁽⁸⁾ OJ No L 183, 3. 7. 1987, p. 16.

⁽⁹⁾ OJ No L 378, 31. 12. 1987, p. 27.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 141, 8. 6. 1988, p. 48.

⁽¹¹⁾ OJ No L 266, 28. 9. 1983, p. 1.

⁽¹²⁾ OJ No L 53, 1. 3. 1986, p. 47.

⁽¹³⁾ OJ No L 183, 3. 7. 1987, p. 18.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 June 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANNEX I

Aids to colza and rape seed other than 'double zero'

(amounts per 100 kilograms)

	Current 6	1st period 7 (1)	2nd period 8 (1)	3rd period 9 (1)	4th period 10 (1)	5th period 11 (1)
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Other Member States	18,063	14,604	13,904	13,904	13,665	14,112
2. Final aids:						
(a) Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	44,59	34,94	33,32	33,47	32,91	34,42
— Netherlands (Fl)	49,10	39,47	37,65	37,80	37,18	38,81
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	863,31	696,90	663,09	662,14	650,59	664,87
— France (FF)	126,69	100,58	94,70	93,98	92,09	96,51
— Denmark (Dkr)	154,25	123,85	117,60	117,60	115,47	116,70
— Ireland (£ Irl)	14,073	11,169	10,553	10,505	10,296	10,548
— United Kingdom (£)	9,788	7,456	6,931	6,931	6,752	6,859
— Italy (Lit)	26 003	20 389	18 983	18 726	18 309	18 728
— Greece (Dr)	1 023,23	533,02	358,15	340,13	294,81	285,29
(b) Seed harvested in Spain and processed:						
— in Spain (Pta)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in another Member State (Pta)	2 743,14	2 209,64	2 099,70	2 080,46	2 043,37	2 068,13
(c) Seed harvested in Portugal and processed:						
— in Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in another Member State (Esc)	3 474,30	2 859,40	2 720,98	2 697,20	2 651,38	2 659,31

(1) Subject in the case of advance fixing for the 1988/89 marketing year to the adoption of prices and related measures for that marketing year.

ANNEX II

Aids to colza and rape seed 'double zero'

(amounts per 100 kilograms)

	Current 6	1st period 7 (1)	2nd period 8 (1)	3rd period 9 (1)	4th period 10 (1)	5th period 11 (1)
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— Portugal	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— Other Member States	20,563	17,104	16,404	16,404	16,165	16,612
2. Final aids:						
(a) Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	50,55	40,84	39,22	39,37	38,81	40,32
— Netherlands (Fl)	55,78	46,09	44,26	44,42	43,80	45,43
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	983,47	817,06	783,26	782,30	770,75	785,04
— France (FF)	145,38	119,27	113,39	112,67	110,78	115,20
— Denmark (Dkr)	176,14	145,74	139,49	139,49	137,35	138,59
— Ireland (£ Irl)	16,152	13,247	12,631	12,583	12,374	12,627
— United Kingdom (£)	11,429	9,096	8,572	8,572	8,393	8,499
— Italy (Lit)	29 996	24 382	22 975	22 719	22 302	22 720
— Greece (Dr)	1 344,08	853,87	679,00	660,98	615,66	606,14
(b) Seed harvested in Spain and processed:						
— in Spain (Pta)	385,53	385,53	385,53	385,53	385,53	385,53
— in another Member State (Pta)	3 128,67	2 595,17	2 485,23	2 466,00	2 428,90	2 453,66
(c) Seed harvested in Portugal and processed:						
— in Portugal (Esc)	429,31	429,31	429,31	429,31	429,31	429,31
— in another Member State (Esc)	3 903,62	3 288,71	3 150,29	3 126,51	3 080,70	3 088,62

(1) Subject in the case of advance fixing for the 1988/89 marketing year to the adoption of prices and related measures for that marketing year.

ANNEX III

Aids to sunflower seed

(amounts per 100 kilograms)

	Current 6	1st period 7	2nd period 8 (1)	3rd period 9 (1)	4th period 10 (1)
1. Gross aids (ECU):					
— Spain	3,440	3,440	3,440	3,440	3,440
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Other Member States	27,291	26,996	23,538	23,538	23,390
2. Final aids:					
(a) Seed harvested and processed in (2):					
— Federal Republic of Germany (DM)	66,76	66,08	56,10	56,25	55,91
— Netherlands (Fl)	73,86	73,08	63,20	63,36	62,98
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	1 306,33	1 292,08	1 125,84	1 124,82	1 117,67
— France (FF)	194,78	192,46	166,14	165,38	164,21
— Denmark (Dkr)	234,62	231,99	201,69	201,69	200,37
— Ireland (£ Irl)	21,643	21,385	18,500	18,449	18,319
— United Kingdom (£)	15,620	15,399	13,117	13,117	13,006
— Italy (Lit)	40 433	39 921	34 168	33 896	33 638
— Greece (Dr)	2 067,45	2 005,19	1 506,05	1 486,91	1 458,85
(b) Seed harvested in Spain and processed:					
— in Spain (Pta)	530,49	530,49	530,49	530,49	530,49
— in another Member State (Pta)	2 977,35	2 931,82	2 396,46	2 375,56	2 352,59
(c) Seed harvested in Portugal and processed:					
— in Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in Spain (Esc)	5 402,07	5 334,89	4 714,95	4 689,03	4 659,81
— in another Member State (Esc)	5 245,71	5 180,48	4 578,48	4 553,31	4 524,94
3. Compensatory aids:					
— in Spain (Pta)	2 925,56	2 877,83	2 344,67	2 323,77	2 297,49
4. Special aid:					
— in Portugal (Esc)	5 245,71	5 180,48	4 578,48	4 553,31	4 524,94

(1) Subject in the case of advance fixing for the 1988/89 marketing year to the adoption of prices and related measures for that marketing year.

(2) For seed harvested in the Community as constituted at 31 December 1985 and processed in Spain, the amounts shown in 2 (a) to be multiplied by 1,0298070.

ANNEX IV

Exchange rate of the ECU to be used for converting final aids into the currency of the processing country when the latter is a country other than the country of production

(value of 1 ECU)

	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10	5th period 11
DM	2,075890	2,071430	2,066950	2,062700	2,062700	2,050300
Fl	2,329230	2,325360	2,321590	2,317690	2,317690	2,306060
Bfrs/Lfrs	43,400000	43,399400	43,397700	43,389300	43,389300	43,367000
FF	7,016760	7,026060	7,035130	7,043450	7,043450	7,067870
Dkr	7,906670	7,924070	7,939590	7,953480	7,953480	7,997720
£Irl	0,775990	0,776707	0,777456	0,778082	0,778082	0,779896
£	0,666257	0,667572	0,668832	0,670117	0,670117	0,674244
Lit	1 543,80	1 549,01	1 554,66	1 560,50	1 560,50	1 576,16
Dr	165,68400	166,84400	168,11500	169,44500	169,44500	174,48500
Esc	169,69900	170,47700	171,17300	172,33700	172,33700	174,80600
Pta	137,17200	137,61800	138,05800	138,45800	138,45800	139,70200

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1652/88

of 13 June 1988

altering the export refunds on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3994/87⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation No 142/67/EEC of 21 June 1967 on export refunds on colza, rape and sunflower seeds⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽⁴⁾, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1678/85 of 11 June 1985 fixing the exchange rates to be applied in agriculture⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 887/88⁽⁶⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1869/87⁽⁸⁾, in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the export refunds on oil were fixed by Regulation (EEC) No 1505/88⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1585/88⁽¹⁰⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1505/88 to the infor-

mation at present known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in the absence of the target price for the 1988/89 marketing year for colza and rape seed, the amount of the refund in the case of advance fixing for this period for colza and rape has been obtainable only provisionally on the basis of the target price for the marketing year 1987/88; whereas this amount may, therefore, be applied on a temporary basis and should be confirmed or replaced when the indicative prices of the 1988/89 marketing year are known,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. In the case of colza and rape seed, the amounts of the refund referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 651/71⁽¹¹⁾, fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1505/88, are altered as shown in the Annex hereto.

2. There shall be no refund on sunflower

3. However, the amount of the refund in the case of advance fixing for the 1988/89 marketing year for colza and rape will be confirmed or replaced, in that case, as from 14 June 1988 to take into account the target price.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 June 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 June 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 30.

⁽³⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2461/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 88, 1. 4. 1988, p. 6.

⁽⁷⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1987, p. 30.

⁽⁹⁾ OJ No L 135, 1. 6. 1988, p. 28.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 141, 8. 6. 1988, p. 52.

⁽¹¹⁾ OJ No L 75, 30. 3. 1971, p. 16.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 June 1988 altering the export refunds on colza and rape seed

(amounts per 100 kilograms)

	Current 6	1st period 7 ⁽¹⁾	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10	5th period 11
1. Gross refunds (ECU):						
— Spain	16,242	13,463	—	—	—	—
— Portugal	21,002	18,223	—	—	—	—
— other Member States	16,500	13,721	—	—	—	—
2. Final refunds:						
Seeds harvested and exported from:						
— Federal Republic of Germany (DM)	40,97	32,87	—	—	—	—
— Netherlands (Fl)	44,97	37,17	—	—	—	—
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	787,83	654,26	—	—	—	—
— France (FF)	114,42	93,64	—	—	—	—
— Denmark (Dkr)	140,30	115,97	—	—	—	—
— Ireland (£ Irl)	12,707	10,397	—	—	—	—
— United Kingdom (£)	8,618	6,794	—	—	—	—
— Italy (Lit)	23 307	18 866	—	—	—	—
— Greece (Dr)	731,44	367,93	—	—	—	—
— Spain (Pta)	2 501,92	2 073,36	—	—	—	—
— Portugal (Esc)	3 177,25	2 691,25	—	—	—	—

⁽¹⁾ Subject in the case of advance fixing for the 1988/89 marketing year to the adoption of prices and related measures for that marketing year.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DIRECTIVE

of 16 May 1988

adapting to technical progress Council Directive 71/127/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the rear-view mirrors of motor vehicles

(88/321/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 71/127/EEC of 1 March 1971 on the approximation of the laws of the Member States relating to the rear-view mirrors of motor vehicles⁽¹⁾, as last amended by Commission Directive 86/562/EEC⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, in view of the experience gained, and account being taken of the current state of the art, it is now possible to make certain requirements of Directive 71/127/EEC more stringent in order to improve road safety;

Whereas the current requirements in respect of category N₂ vehicles having a mass of more than 7,5 tonnes and category N₃ vehicles other than tractive units for semi-trailers have proved to be inadequate in respect of the outside field of vision to the side and to the rear of the vehicle; whereas, in order to deal with this shortcoming, it is necessary to provide for the fitting of an additional rear-view mirror of the so-called 'wide-angle' type;

Whereas the current requirements in respect of category N₂ vehicles having a mass of more than 7,5 tonnes have proved to be inadequate too with regard to the field of vision in the zone adjacent to the side of the cab structure opposite the driver; whereas, in order to deal with this shortcoming, it is necessary to provide for the fitting of a rear-view mirror of the 'close-proximity' type;

Whereas the measures provided for in this Directive are in accordance with the opinion of the Committee on the adaptation to technical progress of the Directives aimed at the removal of technical barriers to trade in the motor-vehicle sector,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

Annexes II and III to Directive 71/127/EEC are hereby amended in accordance with the Annex to this Directive.

Article 2

1. From 1 January 1989 Member States may not, for reasons concerning rear-view mirrors:

- either refuse EEC type approval or the issue of the document provided for in the third indent of Article 10 (1) of Council Directive 70/156/EEC⁽³⁾, or national type approval, for a type of vehicle,
- or prohibit the entry into service of vehicles,

if the rear-view mirrors of that type of vehicle or vehicles comply with the provisions of this Directive.

2. From 1 October 1990, Member States:

- may not longer issue the document provided for in the third indent of Article 10 (1) of Directive 70/156/EEC for a type of vehicle, the rear-view mirrors of which do not comply with the provisions of this Directive,

⁽¹⁾ OJ No L 68, 22. 3. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 327, 22. 11. 1986, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

- may refuse national type approval in respect of a type of vehicle, the rear-view mirrors of which do not comply with the provisions of this Directive,
- may prohibit the entry into service of vehicles, the rear-view mirrors of which do not comply with the provisions of this Directive.

Article 3

Member States shall bring into force the provisions necessary to comply with this Directive by 1 January

1989 at the latest. They shall forthwith inform the Commission thereof.

Article 4

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 16 May 1988.

For the Commission

COCKFIELD

Vice-President

ANNEX

Annex II to Directive 71/127/EEC is amended as follows :

Point 2.2.2 in the second column of the table, second line now reads : 'M₁, N₁ and N₂' instead of M₁ and N₁'.

Annex III to Directive 71/127/EEC is amended as follows :

1. Point 2.1.1 now reads :

'2.1.1. The fields of vision prescribed in point 5 shall be obtained from the minimum number of mandatory rear-view mirrors set out in the following table :

Category	Inside rear-view mirrors	External rear-view mirrors			
		Main rear-view mirrors		Wide-angle rear-view mirrors	Close-proximity rear-view mirrors
		Class I	Class II		
M ₁	1 (see, however, point 2.1.2)	— (see, however, point 2.1.2.3)	1 on the side opposite the direction followed by the traffic (see, however, point 2.2.1)	—	—
M ₂	—	2 (1 on the left and 1 on the right)	—	— (see, however, point 2.2.4)	— (see, however, points 2.2.2 and 3.7)
M ₃	—	2 (1 on the left and 1 on the right)	—	— (see, however, point 2.2.4)	— (see, however, points 2.2.2 and 3.7)
N ₁	1 (see, however, point 2.1.2)	— (see, however, point 2.1.2.3)	1 on the side opposite the direction followed by the traffic (see, however, point 2.2.1)	— (see, however, point 2.2.4)	—
N ₂ ≤ 7,5 tonnes	— (see, however, point 2.2.3)	2 (1 on the left and 1 on the right)	— (see, however, point 2.1.3)	— (see, however, point 2.1.4)	— (see, however, points 2.2.2 and 3.7)
N ₂ > 7,5 tonnes	— (see, however, point 2.2.3)	2 (1 on the left and 1 on the right)	— (see, however, point 2.1.3)	1	— (see, however, point 3.7)
N ₃	— (see, however, point 2.2.3)	2 (1 on the left and 1 on the right)	— (see, however, point 2.1.3)	1	1 (see, however, point 3.7)

2. Point 2.1.3, first line, now reads :

'However, . . . , for category N₂ and N₃ vehicles' instead of 'However, for category N₃ vehicles'.

3. The following new point 2.1.4 is added after point 2.1.3 :

'2.1.4. A Class IV rear-view mirror is mandatory on all category N₂ vehicles having a maximum mass not exceeding 7,5 tonnes if the mandatory Class II rear-view mirror, fitted to the same side, is not convex'.

4. Point 2.2.2 now reads :

'2.2.2. A Class V outside rear-view mirror is acceptable for category N₂ vehicles having a maximum mass not exceeding 7,5 tonnes, and for category M₂ and M₃ vehicles'.

5. Point 2.2.4 now reads :

'2.2.4. A Class IV outside rear-view mirror is acceptable for N₂ vehicles having a maximum mass not exceeding 7,5 tonnes, and for category M₂ and M₃ vehicles'.

6. Point 5.5.1, second line, now reads :

'(for left-hand drive vehicles)' instead of '(for right-hand drive vehicles)'.

7. Point 5.5.1, third line, now reads :

'(for right-hand drive vehicles)' instead of '(for left-hand drive vehicles)'.

COMMISSION DECISION

of 17 May 1988

amending the Seventh Council Decision 85/355/EEC on the equivalence of field inspections carried out in third countries on seed-producing crops

(88/322/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 66/401/EEC of 14 June 1966 on the marketing of fodder plant seed⁽¹⁾, as last amended by Commission Directive 87/480/EEC⁽²⁾,

Having regard to Council Directive 66/402/EEC of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 87/120/EEC⁽⁴⁾,

Having regard to Council Directive 69/208/EEC of 30 June 1969 on the marketing of seed of oil and fibre plants⁽⁵⁾, as last amended by Directive 87/480/EEC,

Having regard to the Seventh Council Decision 85/355/EEC of 27 June 1985 on the equivalence of field inspections carried out in third countries on seed-producing crops⁽⁶⁾, as last amended by Decision 87/520/EEC⁽⁷⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas, in Decision 85/355/EEC, the Council determined that field inspections carried out in certain third countries on seed-producing crops of certain species satisfy the conditions laid down in the Community Directives;

Whereas for certain species that determination includes Israel and Argentina;

Whereas the address of the service which carries out such field inspections in Israel has changed and an appropriate administrative amendment should accordingly be made to the Annex to Decision 85/355/EEC;

Whereas examination of the rules of Argentina and of the manner in which they are applied has shown that the prescribed field inspections in Argentina satisfy the

conditions laid down in Annex I to Directive 66/401/EEC in relation to the species cocksfoot, tall fescue, sheep's fescue, meadow fescue, red fescue, Italian ryegrass, perennial ryegrass, hybrid ryegrass, birdsfoot trefoil, black medick, lucerne (*Medicago sativa* and *Medicago x varia*), sainfoin, field pea, Egyptian clover, alsike clover, crimson clover, red clover, white clover, Persian clover, field bean, Hungarian vetch, common vetch, hairy vetch, swede and fodder kale;

Whereas the existing equivalence for Argentina should therefore be extended accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Seeds and Propagating Material for Agriculture, Horticulture and Forestry,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex to Decision 85/355/EEC is hereby amended as follows:

1. In column 2 of the section of the table in Part I(2) relating to Israel the address 'Yafo' is replaced by the address 'Bet Dagan'.
2. In column 3 of the section of the table in Part I(2) relating to Argentina the first indent is replaced by the following indent:

— 66/401
Dactylis glomerata
Festuca arundinacea
Festuca ovina
Festuca rubra
Lolium multiflorum
Lolium perenne
Lolium x boucheanum
Lotus corniculatus
Medicago lupulina
Medicago sativa
Medicago x varia
Onobrychis viciifolia
Pisum sativum (partim)

(1) OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2298/66.

(2) OJ No L 273, 26. 9. 1987, p. 43.

(3) OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66.

(4) OJ No L 49, 18. 2. 1987, p. 39.

(5) OJ No L 169, 10. 7. 1969, p. 3.

(6) OJ No L 195, 26. 7. 1985, p. 1.

(7) OJ No L 304, 27. 10. 1987, p. 40.

Trifolium alexandrinum

Trifolium hybridum

Trifolium incarnatum

Trifolium pratense

Trifolium repens

Trifolium resupinatum

Vicia faba

Vicia pannonica

Vicia sativa

Vicia villosa

Brassica napus var. *napobrassica*

Brassica oleracea convar. *acephala*

Raphanus sativus ssp. *oleifera*

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 17 May 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

COMMISSION DECISION

of 17 May 1988

amending the Seventh Council Decision 85/356/EEC on the equivalence of seed produced in third countries

(88/323/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 66/401/EEC of 14 June 1966 on the marketing of fodder plant seed⁽¹⁾, as last amended by Commission Directive 87/480/EEC⁽²⁾,Having regard to Council Directive 66/402/EEC of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 87/120/EEC⁽⁴⁾,Having regard to Council Directive 69/208/EEC of 30 June 1969 on the marketing of seed of oil and fibre plants⁽⁵⁾, as last amended by Directive 87/480/EEC,Having regard to Seventh Council Decision 85/356/EEC of 27 June 1985 on the equivalence of seed produced in third countries⁽⁶⁾, as last amended by Decision 87/521/EEC⁽⁷⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas, in Decision 85/356/EEC, the Council determined that seed of certain species produced in certain third countries is equivalent to corresponding seed produced in the Community;

Whereas for certain species that determination includes Israel and Argentina;

Whereas the address of the service by which seed is officially controlled in Israel has changed and an appropriate administrative amendment should accordingly be made to the Annex to Decision 85/356/EEC;

Whereas examination of the rules of Argentina and of the manner in which they are applied has shown that the conditions governing seed of cocksfoot, tall fescue, sheep's fescue, meadow fescue, red fescue, Italian ryegrass, perennial ryegrass, hybrid ryegrass, birdsfoot trefoil, black medick, lucerne (*Medicago sativa* and *Medicago x varia*), sainfoin, field pea, Egyptian clover, alsike clover, crimson clover, red clover, white clover, Persian clover, field bean, Hungarian vetch, common vetch, hairy vetch, swede and fodder kale harvested and controlled in Argentina afford the same assurances, as regards the seed's characteristics, identity, examination, marking and control as do the conditions applicable to such seed harvested and controlled within the Community;

Whereas the existing equivalence for Argentina should therefore be extended accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Seeds and Propagating Material for Agriculture, Horticulture and Forestry,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex to Decision 85/356/EEC is hereby amended as follows:

1. In column 2 of the section of the table in Part I(2) relating to Israel the address 'Yafo' is replaced by the address 'Bet Dagan'.
2. In column 3 of the section of the table in Part I(2) relating to Argentina the first indent is replaced by the following indent:

— 66/401
Dactylis glomerata
Festuca arundinacea
Festuca ovina
Festuca rubra
Lolium multiflorum
Lolium perenne
Lolium x boucheanum
Lotus corniculatus
Medicago lupulina
Medicago sativa
Medicago x varia
Onobrychis viciifolia
Pisum sativum (partim)
Trifolium alexandrinum
Trifolium hybridum
Trifolium incarnatum
Trifolium pratense
Trifolium repens
Trifolium resupinatum
Vicia faba
Vicia pannonica
Vicia sativa
Vicia villosa
Brassica napus var. *napobrassica*
Brassica oleracea convar. *acephala*
Raphanus sativus ssp. *oleifera*'

⁽¹⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2298/66.⁽²⁾ OJ No L 273, 26. 9. 1987, p. 43.⁽³⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66.⁽⁴⁾ OJ No L 49, 18. 2. 1987, p. 39.⁽⁵⁾ OJ No L 169, 10. 7. 1969, p. 3.⁽⁶⁾ OJ No L 195, 26. 7. 1985, p. 20.⁽⁷⁾ OJ No L 304, 27. 10. 1987, p. 42.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 17 May 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

COMMISSION DECISION

of 17 May 1988

establishing the amendments to be made in respect of potatoes, to the measures taken by Denmark to protect itself against the introduction of *Corynebacterium sepedonicum*

(Only the Danish text is authentic)

(88/324/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 80/665/EEC of 24 June 1980 on combating *Corynebacterium sepedonicum* ⁽¹⁾, in particular Article 9 (2) thereof,

Having regard to the communication made by Denmark on 15 November 1985,

Whereas Denmark has implemented a programme to eradicate *Corynebacterium sepedonicum*, the agent causing bacterial ring rot in potatoes and known to occur in Denmark;

Whereas Denmark adopted, within the framework of this programme, on 28 September 1984, the 'Landbrugsministeriets bekendtgørelse nr. 499 om laeggekartofler' (Ministry of Agriculture Order No 499 concerning seed potatoes) as replaced on 11 December 1987 by the 'Landbrugsministeriets bekendtgørelse nr. 795 om laeggekartofler' (Ministry of Agriculture Order No 795 concerning seed potatoes), on 29 August 1985, the 'Landbrugsministeriets bekendtgørelse nr. 395 om konsumkartofler' (Ministry of Agriculture Order No 395 concerning potatoes for consumption), and, on 11 December 1987, the 'Landbrugsministeriets bekendtgørelse nr. 820 om indførsel og udførsel af planter m.m.' (Ministry of Agriculture Order No 820 on imports and exports of plants etc.) which supplemented the relevant provisions of the previous Orders;

Whereas these provisions mainly lay down that potatoes imported into Denmark, other than those imported for consumption between 15 April and 30 June of the year of production, are required:

- to be derived in direct line from propagating material which has its origin in disease-free potato meristems, and
- not to have been in contact during production, harvesting, storage, grading or transport with tubers of other origins;

⁽¹⁾ OJ No L 180, 14. 7. 1980, p. 30.

Whereas pursuant to these Orders, potatoes from other Member States may no longer be imported into Denmark, unless they meet the aforementioned requirements;

Whereas Denmark has justified these measures by the need to ensure that the effectiveness of its eradication programme is not jeopardized by possible reinfections of its own potato production through contacts with potatoes of uncertain origin as regards their health standard;

Whereas by Commission Decisions 86/250/EEC ⁽²⁾ and 86/318/EEC ⁽³⁾ Denmark was required to amend the Orders of 28 September 1984 and 29 August 1985;

Whereas, in these Decisions, it was established that it was prudent to allow Denmark, to require for a limited period, certain additional safeguards, since technical examination which is necessary for the assessment of the justification given by Denmark was not completed at that time;

Whereas, in particular, there was insufficient information to assess whether seed potatoes originating in parts of the Community where *Corynebacterium sepedonicum* is not known to occur, and which have been officially certified under Council Directive 66/403/EEC ⁽⁴⁾, as last amended by Directive 87/374/EEC ⁽⁵⁾, may present a potential risk for the effectiveness of the Danish eradication programme;

Whereas it is still not possible to fully assess that risk as well as that presented by potatoes for consumption;

Whereas Denmark should therefore be allowed to require certain safeguards for a further period, in respect of both seed potatoes and potatoes for consumption;

Whereas, however, it was already established that the requirement of disease-free potato meristems is too specific and therefore too limited with regard to the legitimate objective of preventing the introduction or spread of *Corynebacterium sepedonicum* in Denmark;

Whereas Denmark should accept appropriate alternatives, where they provide for equivalent guarantees;

⁽²⁾ OJ No L 165, 21. 6. 1986, p. 36.

⁽³⁾ OJ No L 200, 23. 7. 1986, p. 34.

⁽⁴⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2320/66.

⁽⁵⁾ OJ No L 197, 18. 7. 1987, p. 36.

Whereas the additional safeguards shall be reconsidered at the expiry of the aforementioned limited period, with a view to establishing uniform standards and rules against the introduction or spread of *Corynebacterium sepedonicum*, applicable to all Member States;

Whereas this Decision is without prejudice to any further action which might be decided as a result of the continuing technical examination of the Danish measures;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Plant Health,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. Denmark shall amend the Landbrugsministeriet bekendtgørelse nr. 395 om konsumkartofler of 29 August 1985, the Landbrugsministeriets bekendtgørelse nr. 795 om læggekartofler of 11 December 1987, and the Landbrugsministeriets bekendtgørelse nr. 820 om indførsel og udførsel af planter m.m. of 11 December 1987 in such a way that the requirements that imported potatoes have been directly derived from propagating

material which has its origin in disease-free potato meristems are broadened to enable:

— seed potatoes to be introduced from other Member States also if the lot concerned has been derived in direct line from other propagating material found free of potato ring rot in tests carried out either officially or under official control according to appropriate methods,

— either on the plants of the initial clonal selection,

— or on representative samples of the basic seed potatoes or earlier propagations,

potatoes for consumption to be introduced from other Member States also if they have been produced from such seed potatoes.

2. The requirement referred to in paragraph 1 shall expire on 30 June 1989.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Denmark.

Done at Brussels, 17 May 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

COMMISSION DECISION

of 18 May 1988

approving the programme of measures submitted by the Greek Government for 1988 on the restructuring of the system for agricultural surveys in Greece

(Only the Greek text is authentic)

(88/325/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Decision No 85/360/EEC of 16 July 1985 on the restructuring of the system for agricultural surveys in Greece⁽¹⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas, as required by Article 4 (1) of the said Decision, the Greek Government has submitted the annual programme of measures planned for 1988;

Whereas the programme that has been submitted is such as to attain the objectives of organizing in Greece a system of surveys on agricultural matters which will satisfy Community requirements in respect of statistical information in this field;

Whereas the Greek Government has submitted also a report on the execution of the preceding annual programme;

Whereas the measures provided for by this Decision comply with the opinion of the Standing Committee on Agricultural Statistics,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The programme of measures on the restructuring of the system for agricultural surveys in Greece submitted by the Greek Government for 1988 is approved.

Article 2

This Decision is addressed to the Hellenic Republic.

Done at Brussels, 18 May 1988.

For the Commission

Peter SCHMIDHUBER

Member of the Commission

(¹) OJ No L 191, 23. 7. 1985, p. 53.